Neue
Sowjetische Klaviermusik

Contemporary
Soviet Piano Music

mit Werken von / containing works by

R. Glier / Glière - D. Kabalewski / Kabalevski
A. Chatschaturjan / Khachaturian - G. Swiridow / Sviridov
A. Pärt / Paert - A. Marguste - W. I. Zytowitsch / V. I. Tsytovich
N. Mamissaschwili / Mamisashvili - A. Babadshanjan / Babajanian
W. Silwestrow / V. Silvestrov - D. Schostakowitsch / Shostakovich
A. Schnitke / Shnitke - E. Denissow / Denisov
W. Godsjazky / V. Godziatski - A. Karamanow / Karamanov

Herausgegeben von / Edited by

Rudolf Lück

Heft 1 / Book 1

Eigentum des Verlegers / Aufführungsrecht vorbehalten
Copyrighted by the Publishers / All Rights Reserved
Printed in Germany

BREITKOPF & HÄRTEL · WIESBADEN

Zur Einführung

Der Begriff *Neue Sowjetische Klaviermusik* verbindet sich bei vielen Kennern dieser Musik mit musikalischen Vorstellungen, die etwa mit Schostakowitschs *24 Präludien und Fugen* enden. Es ist Sinn der hier vorgelegten Sammlung, diese Klischee-Vorstellungen zu modifizieren und die musikalische Schreibweise sowjetischer Komponisten etwa vom Ersten Weltkrieg bis zur Gegenwart mit prägnanten Beispielen zu belegen. Besonderer Wert wurde dabei auf jene Werke gelegt, die bisher im Westen — aber auch im Osten — ungedruckt und weitgehend unbekannt geblieben sind: Die Klaviermusik der sowjetischen Avantgarde. Auf der anderen Seite wird auch eine Anzahl von Kinderstücken wiedergegeben, weil auf diese species im Bereich der pädagogischen Musik in der Sowjet-Union besonderer Wert gelegt wird. Schostakowitschs *Aphorismen* opus 13 sind im Westen so gut wie unbekannt. Sie rücken das Klavier-Opus dieses Komponisten in ein neues Bild. — Auf einen Beitrag von Sergej Prokofiew mußte aus urheberrechtlichen Gründen verzichtet werden.

Die Sammlung ist nach Schwierigkeitsgraden progressiv geordnet. Während Heft 1 überwiegend leichteren Spielstücken vorbehalten bleibt, ist Heft 2 der konzertanten Musik verpflichtet. Es wird angestrebt, ein drittes Heft mit weiteren Beispielen zu veröffentlichen.

Bei einigen Stücken von Heft 1 hat der Herausgeber Fingersätze hinzugefügt. Dies schien bei Stücken mit höherem Schwierigkeitsgrad nicht mehr sinnvoll zu sein.

Für wertvolle Ratschläge bin ich Herrn Fred K. Prieberg zu Dank verpflichtet.

Rudolf Lück

Introduction

The term *Contemporary Soviet piano music* is associated, even by many of those who should know better, with pieces that are as advanced stylistically as the *Twenty-four Preludes and Fugues* by Shostakovich and no further.

The aim of this collection is to put an end to this prejudice by the presentation of characteristic examples of the piano style of Soviet composers from about World War I to the present. Special emphasis has been placed on a particular class of works which has remained unpublished not only in the western but even in the eastern world: the piano music of the advanced Soviet contemporary composers. A completely different type of work is children's pieces, well represented here because educational music is considered most important in the Soviet Union. *Aphorisms,* op. 13, by Shostakovich is practically unknown in the West; they should throw a completely new light on this composer's piano output. Copyright restrictions unfortunately prevent reprinting any work by Sergei Prokofieff.

The pieces are arranged in progressive order of difficulty: Book 1 is devoted chiefly to fairly easy pieces for the use of students and amateurs, while Book 2 is reserved for pieces suitable for concert performance. We hope to present a third volume in due course.

The editor has fingered some of the pieces in Book 1, but in the case of the more difficult pieces, he considered this superfluous.

I wish to acknowledge my indebtedness to Fred K. Prieberg for his invaluable service.

Rudolf Lück

INHALT/CONTENTS

Heft 1 / Book 1

Seite/Page

Reinhold Glier / Glière
Lied aus dem Osten / Song from the East 4

Dmitrij Kabalewski / Dimitri Kabalevski
Ballspiel / Ball Game 6

Aram Chatschaturjan / Khachaturian
Ljado ist krank / Ljado is Ill 8

Georgij Swiridow / Georgi Sviridov
Eine kleine Toccata / Toccatina 9

Arvo Pärt / Paert
Toccatina 12

Arvo Pärt / Paert
Fughetta 14

Anti Marguste
Der Sumpfotter / The Weasel 16

Wladimir I. Zytowitsch / Vladimir I. Tsytovich
Praeludium Nr. 4 / Prelude No. 4 18

Nodar Mamissaschwili / Mamisashvili
Praeludium Nr. 1, Ganzton-Skalen / Prelude No. 1, Whole-ton Scales 20

Arno Babadshanjan / Babajanian
Bild Nr. 4, Intermezzo / Picture No. 4, Intermezzo 22

Walentin Silwestrow / Valentin Silvestrov
II. Serenade 23

Heft 2 / Book 2

Dmitrij Schostakowitsch / Dimitri Shostakovich
Aphorismen / Aphorisms opus 13:
Rezitativ / Recitative — Serenade — Nocturno / Nocturne —
Elegie / Elegy — Kanon / Canon —
Märchen / Legend — Wiegenlied / Lullaby 4

Alfred Schnittke/Shnittke
Variationen über einen Akkord / Variations on a Chord 14

Edison Denissow / Denisov
Variationen / Variations 19

Witalij Godsjazky / Vitali Godziatski
Risse der Flächen / Ruptures of Flatnesses 26

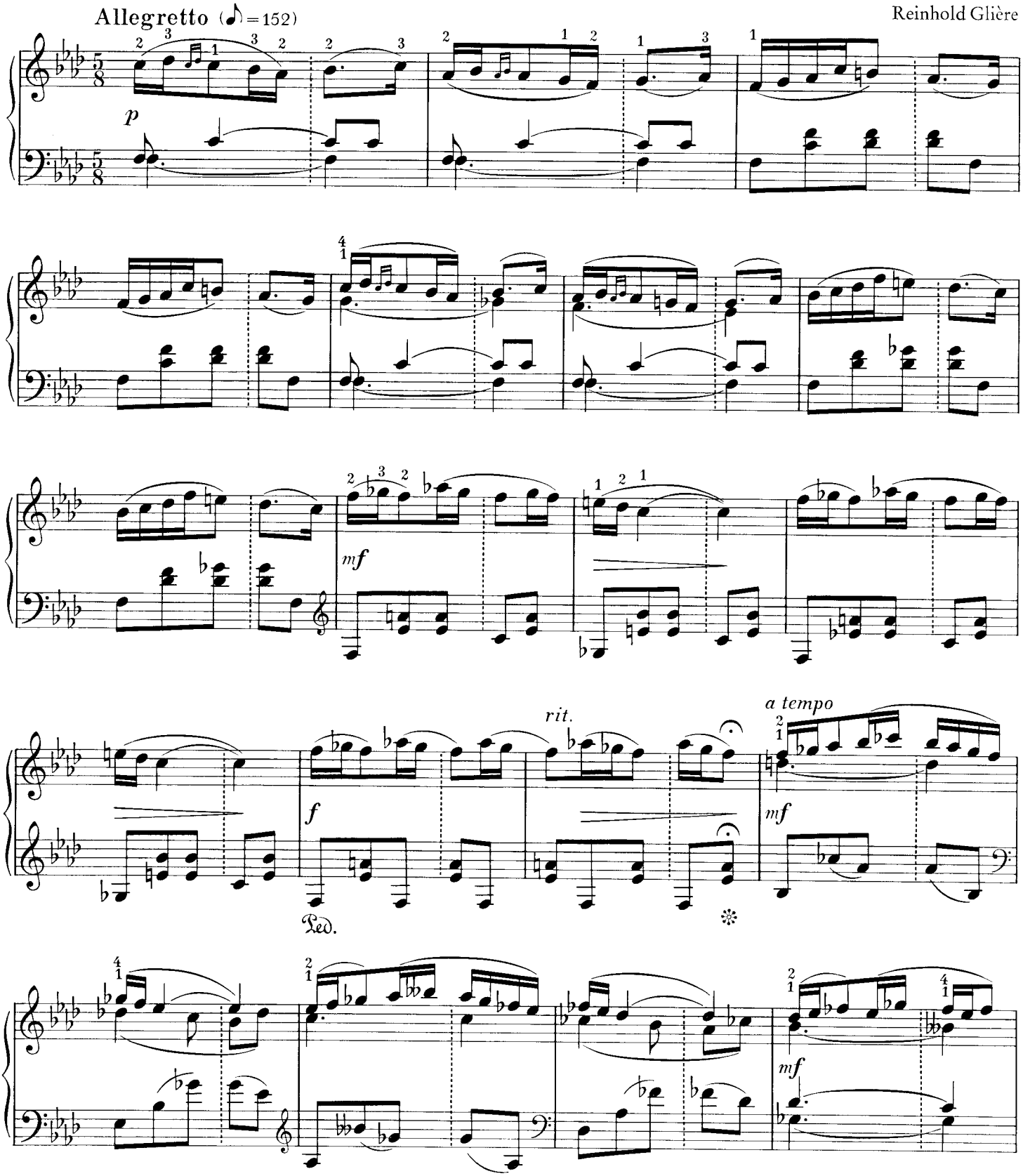
Alemdar Karamanow / Karamanov
Prolog, Gedanke und Epilog / Prologue, Thought and Epilogue . . 35

Biographische Angaben im Anhang der Hefte / Biographical Notes will be found at the appendix of each book.

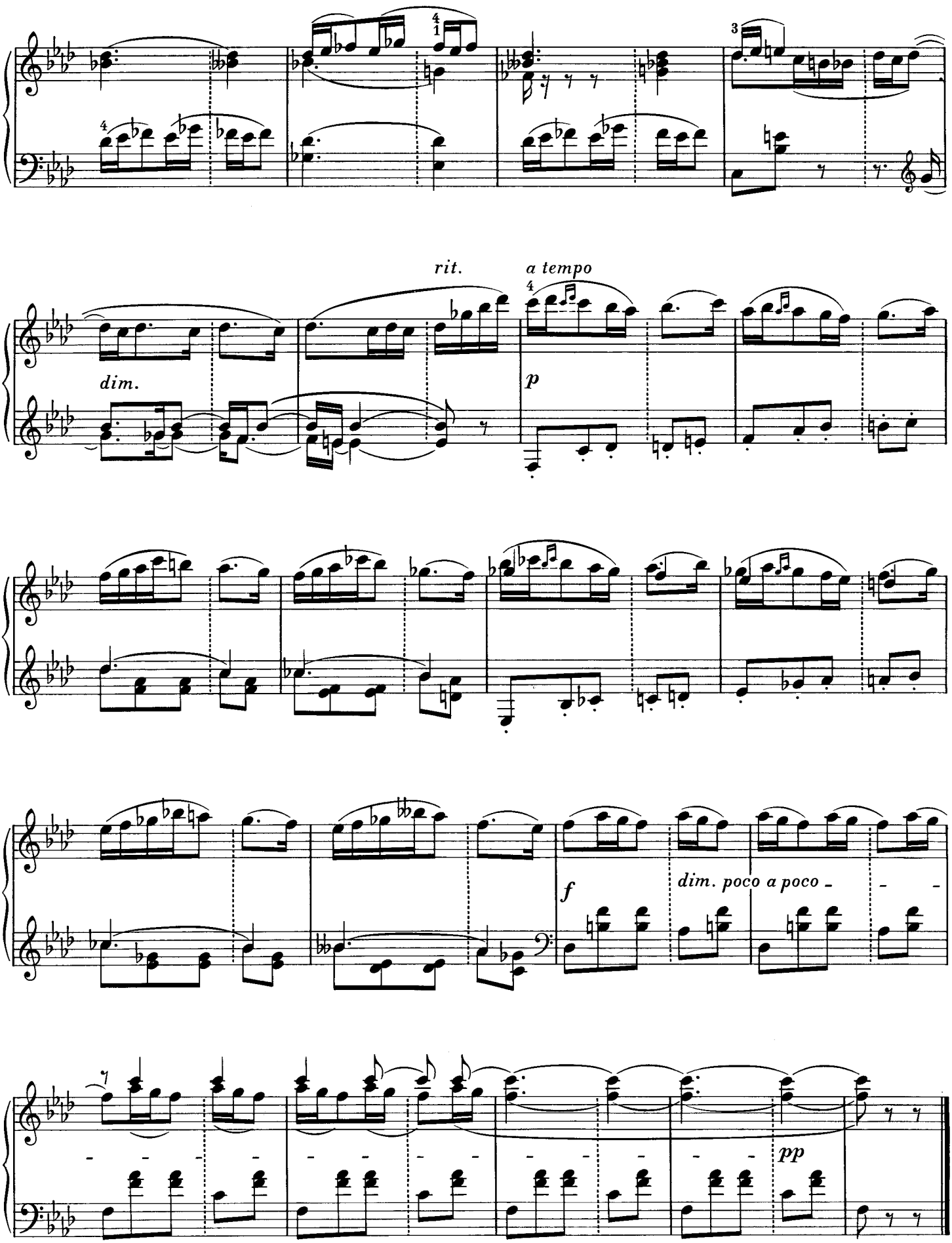
Lied aus dem Osten

ВОСТОЧНАЯ ПЕСНЬ — Song from the East

Reinhold Glier
Reinhold Glière



Original: Staatlicher Musikverlag, Moskau


rit.
a tempo
dim.
p
f
dim. poco a poco
pp

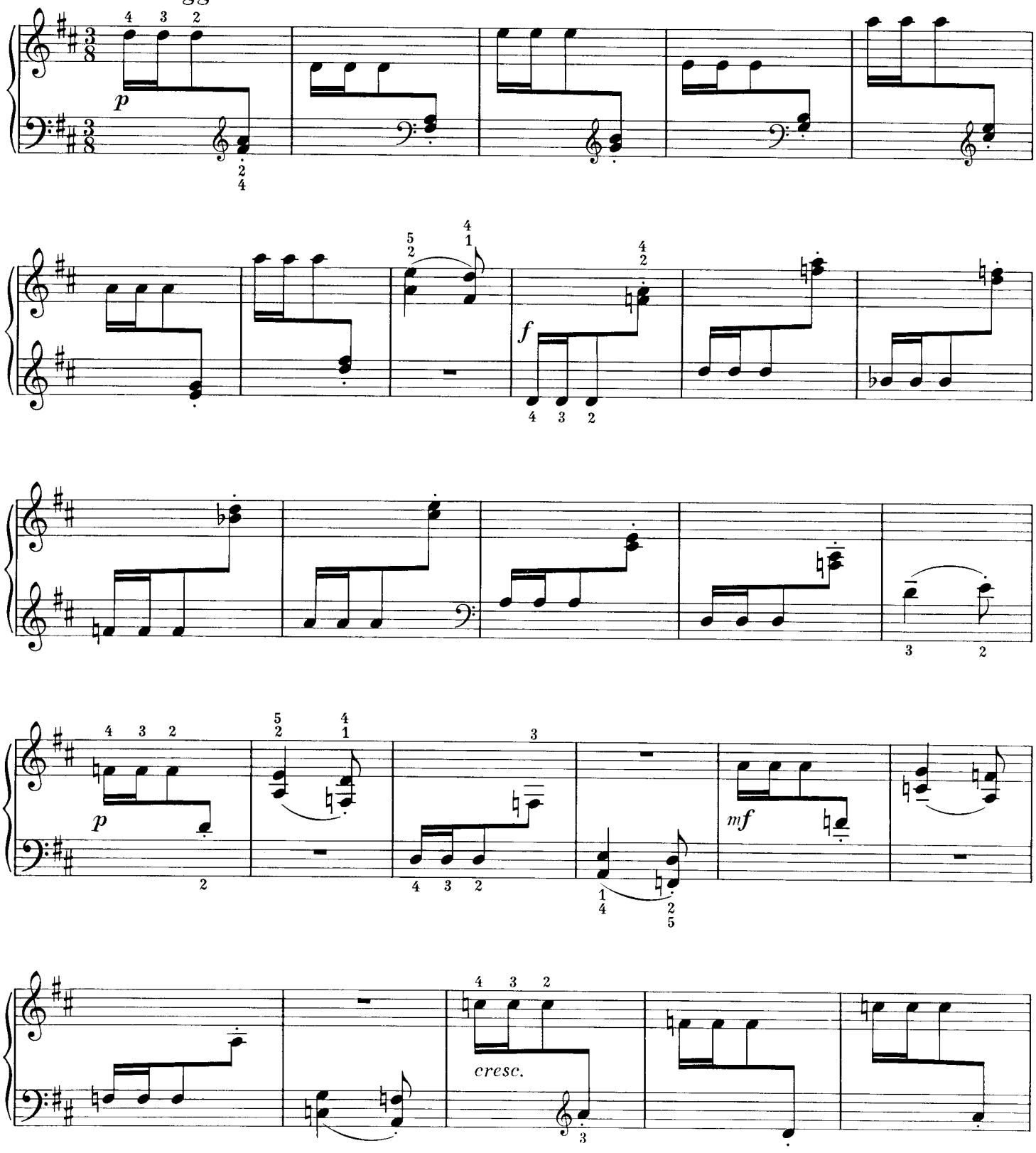
Ballspiel

ИГРА С МЯЧИКОМ

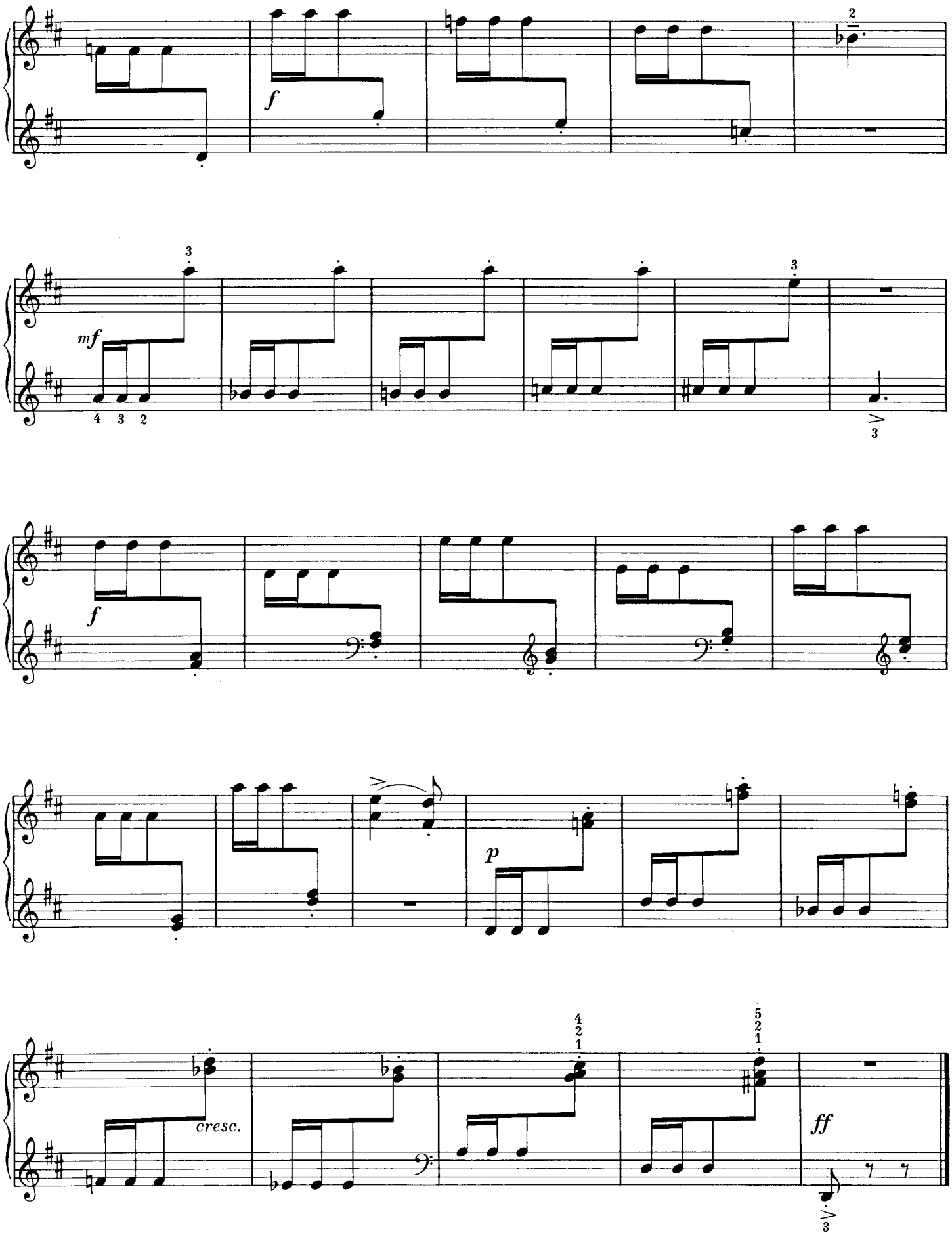
Ball Game

Dmitrij Kabalewskij, op. 27, Nr. 4
Dimitri Kabalevski, op. 27, No. 4

Vivace leggiero



Original: Staatlicher Musikverlag, Moskau

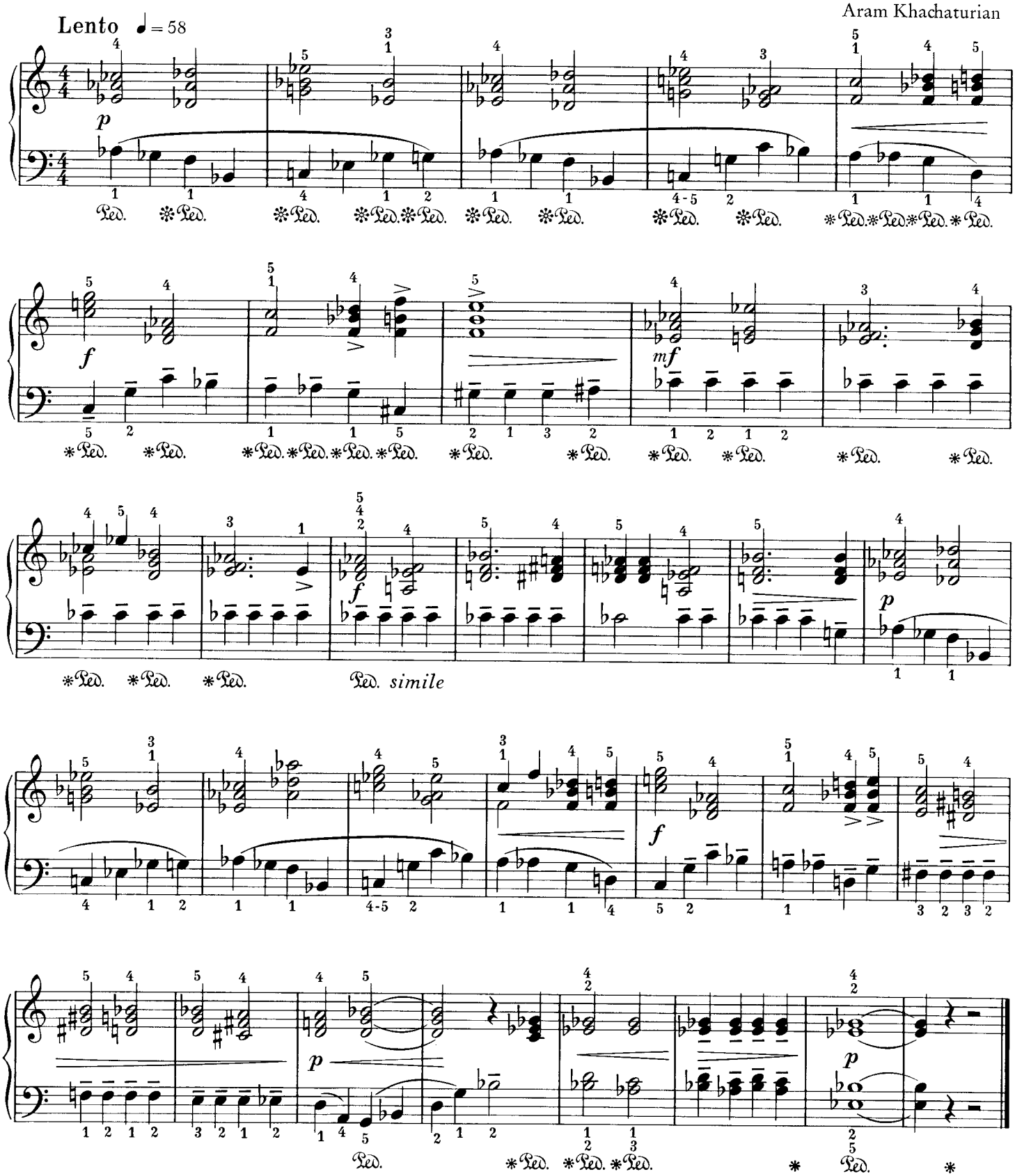

f
mf
f
p
cresc.
ff

Ljado ist krank

ЛЯДО ЗАБОЛЕЛ

Ljado is Ill

Aram Chatschaturjan
Aram Khachaturian



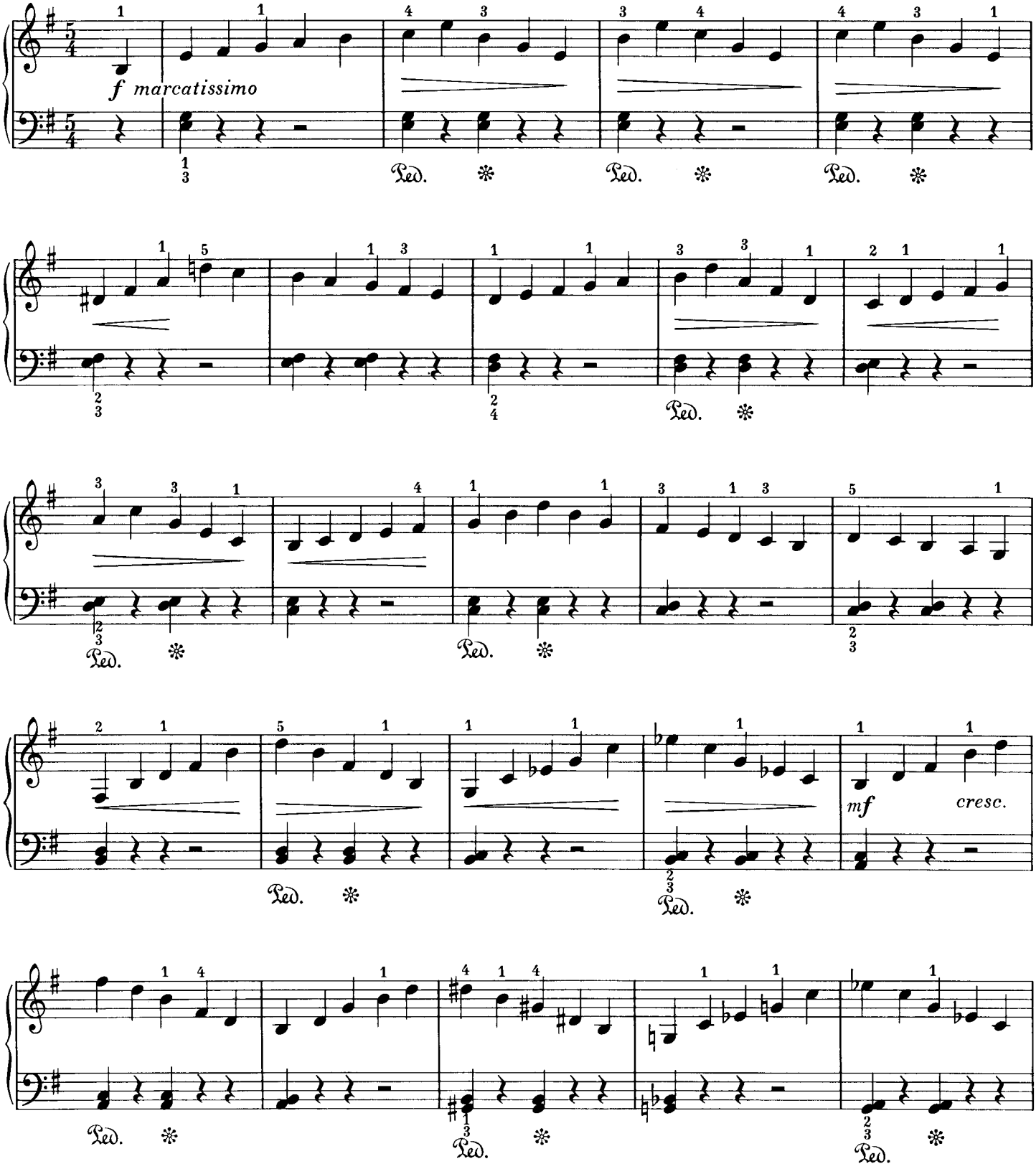
Original: Armenischer Staatsverlag

Eine kleine Toccata

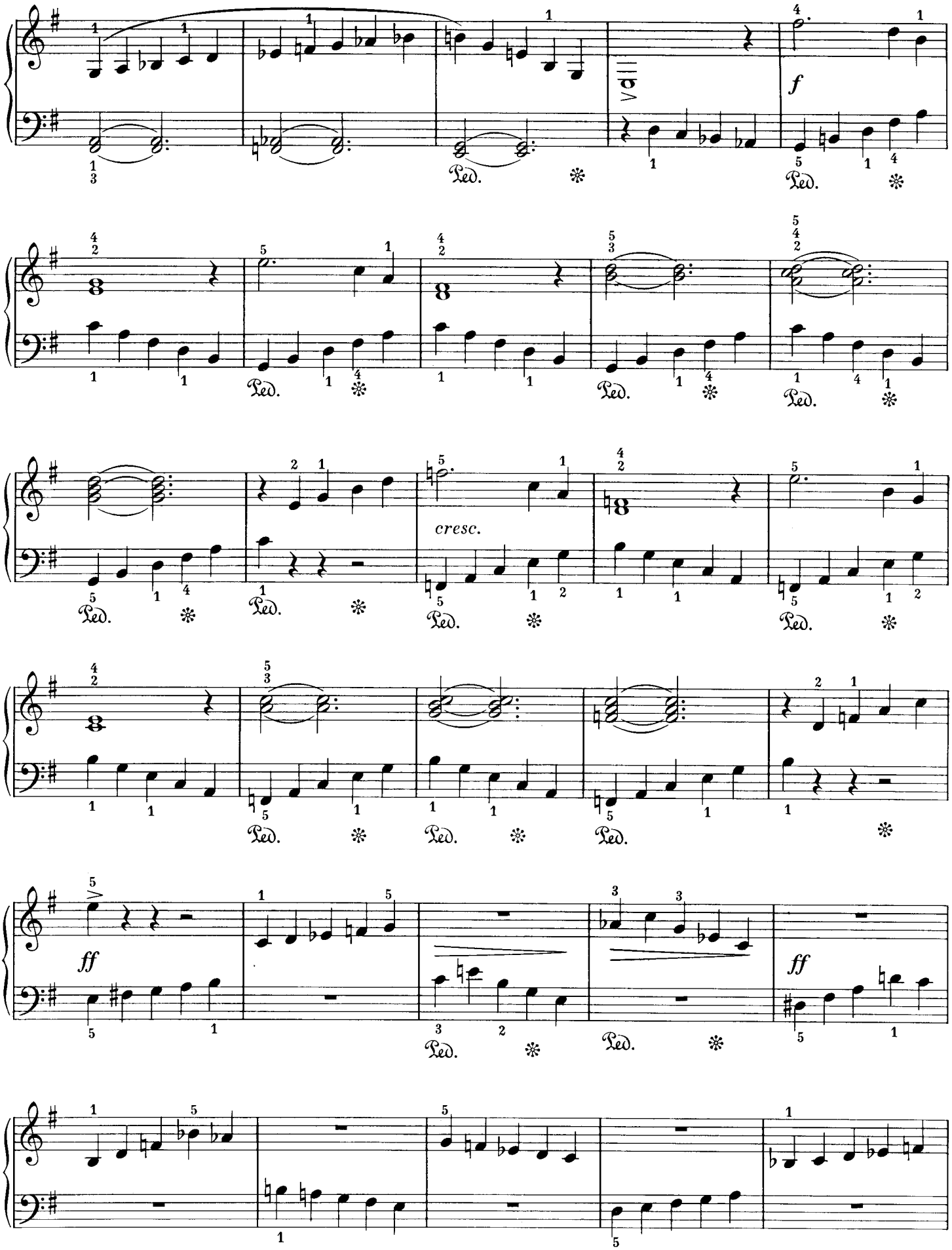
МАЛЕНЬКАЯ ТОККАТА — Toccatina

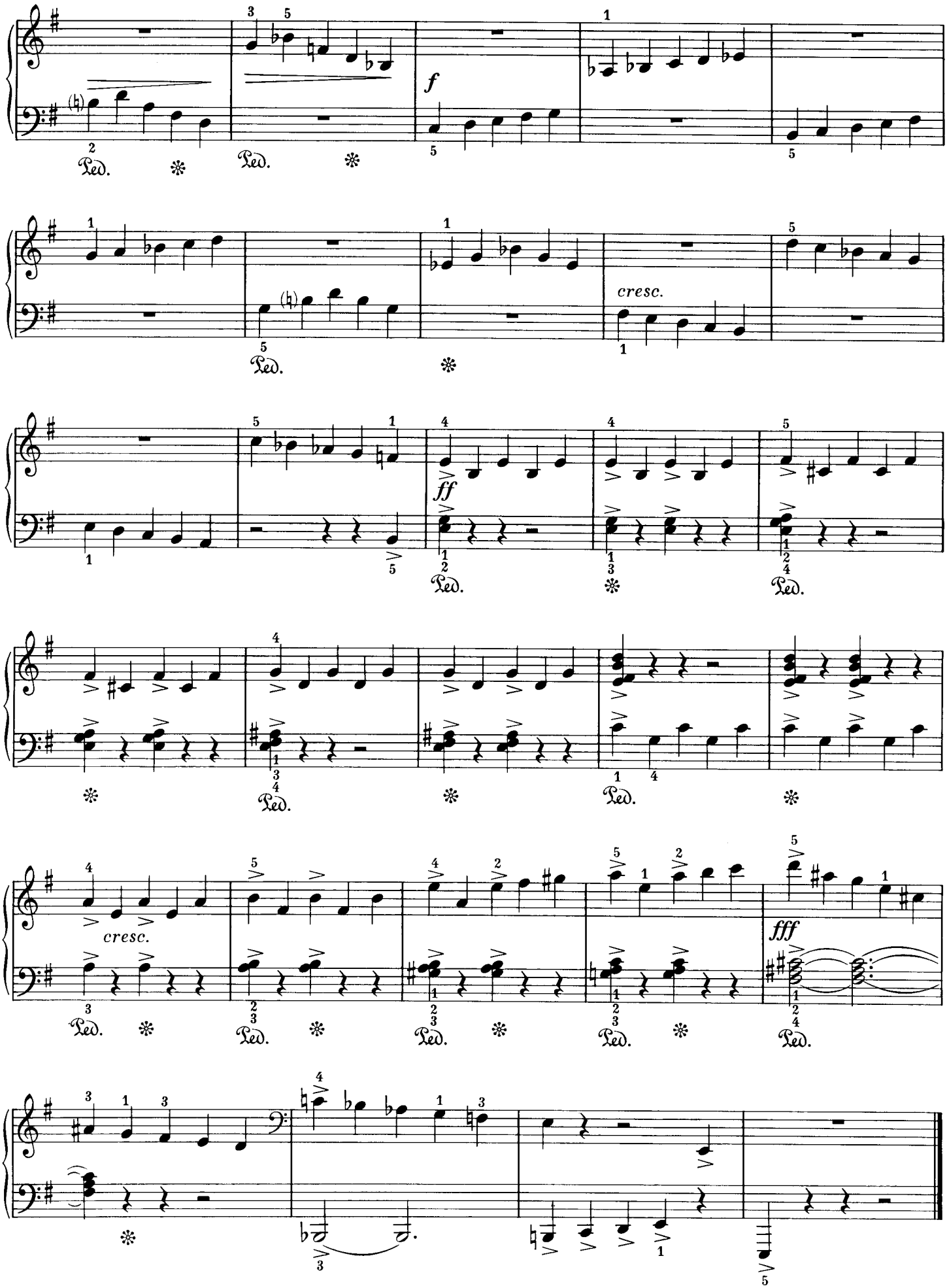
Georgij Swiridow
Georgi Sviridov

Presto



Original: Staatlicher Musikverlag, Moskau 1960


f
Ped.
cresc.
ff
ff

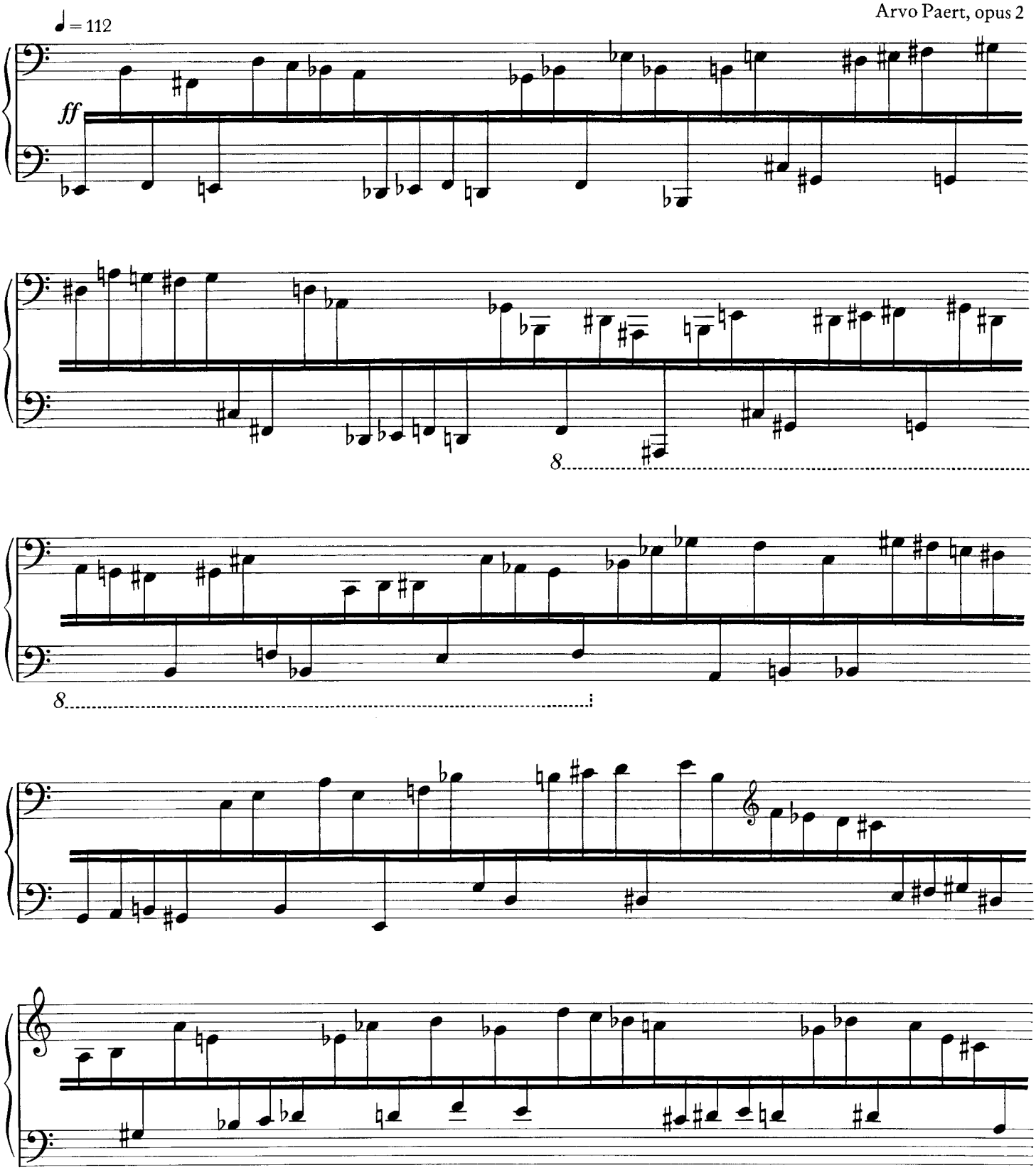

f
cresc.
ff
cresc.
fff

Toccatina

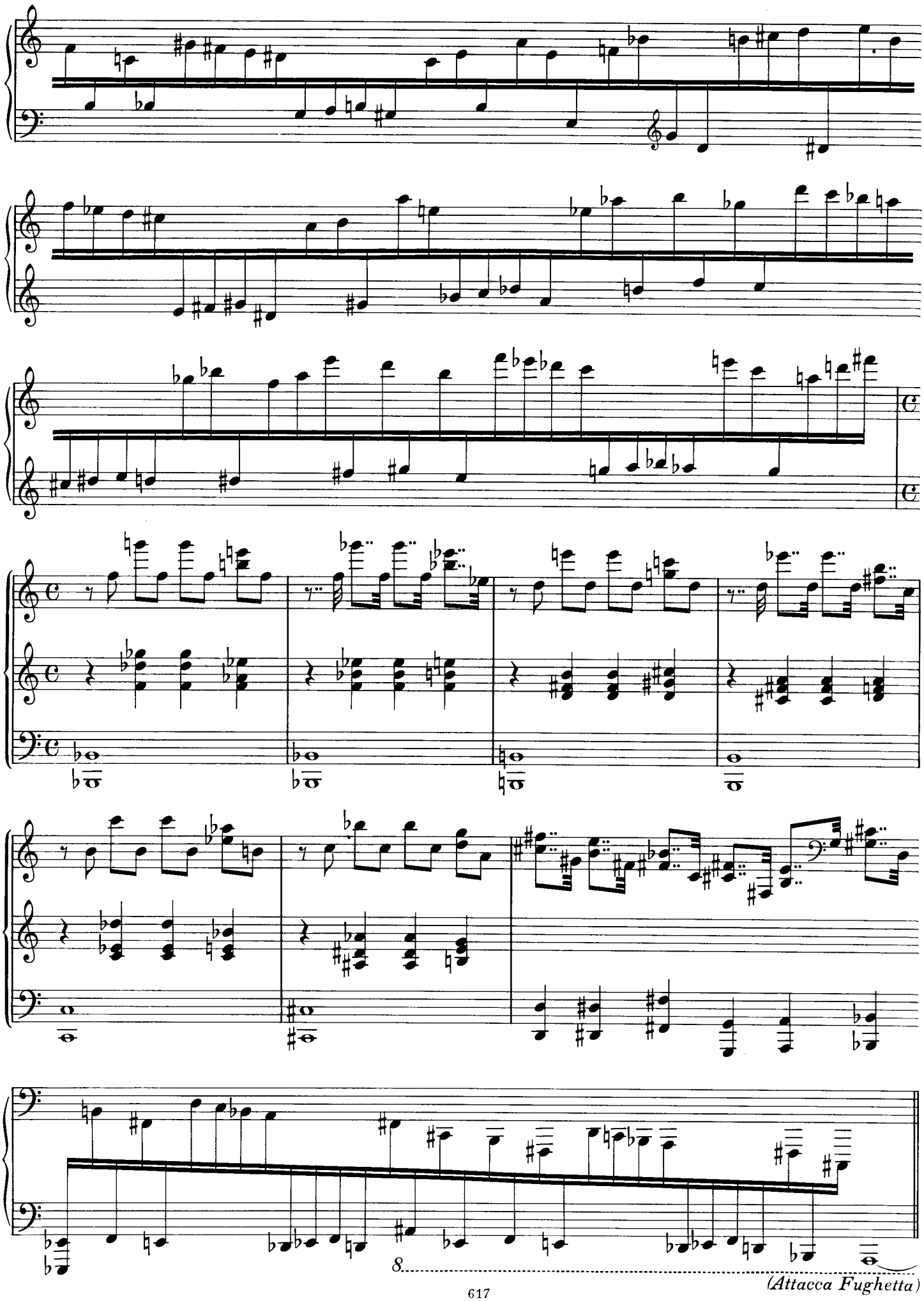
ТОККАТИНА

Toccatina

Arvo Pärt, opus 2
Arvo Paert, opus 2



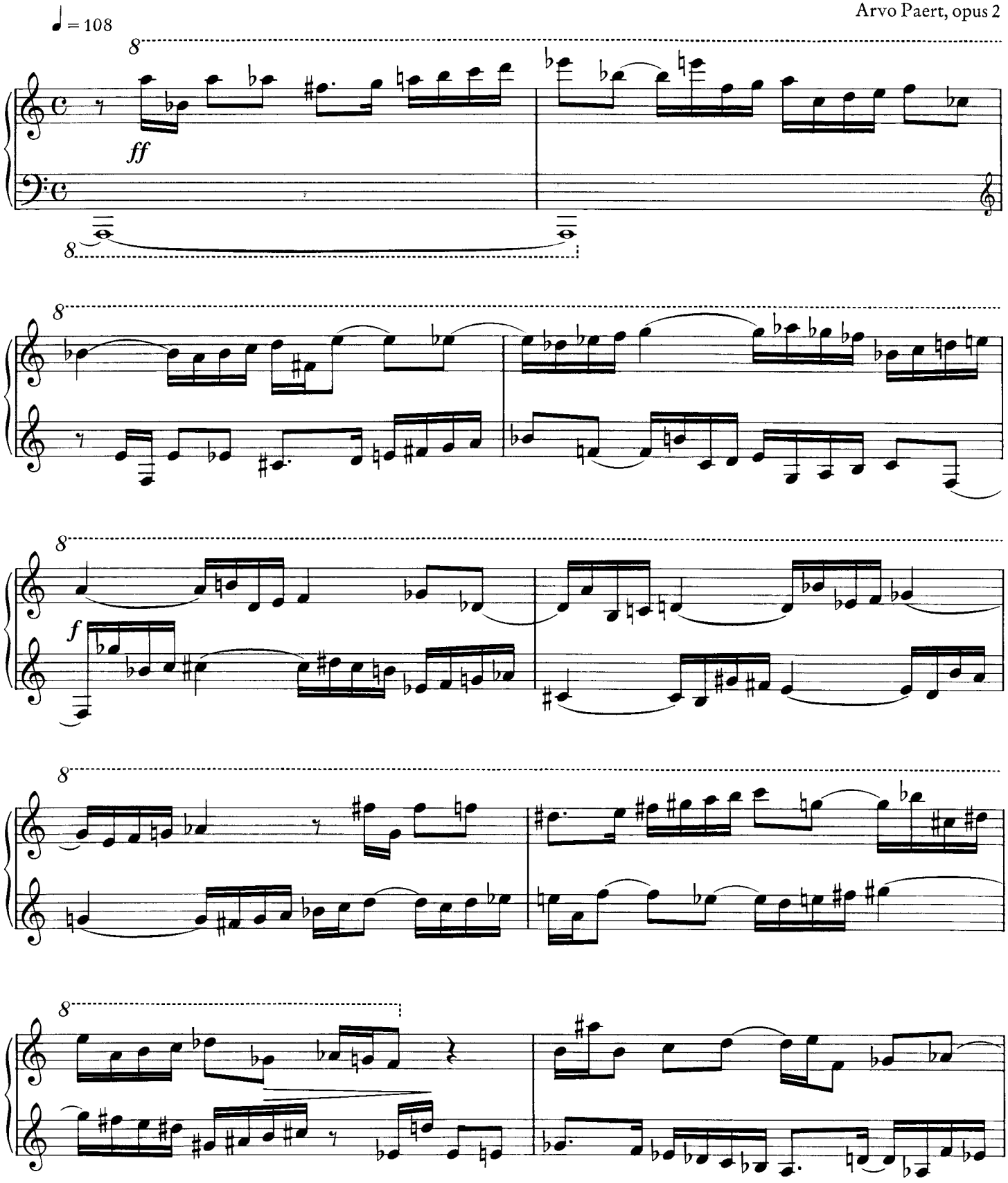
Original: Estnischer Staatsverlag, Talinn 1959


8
(Attacca Fughetta)

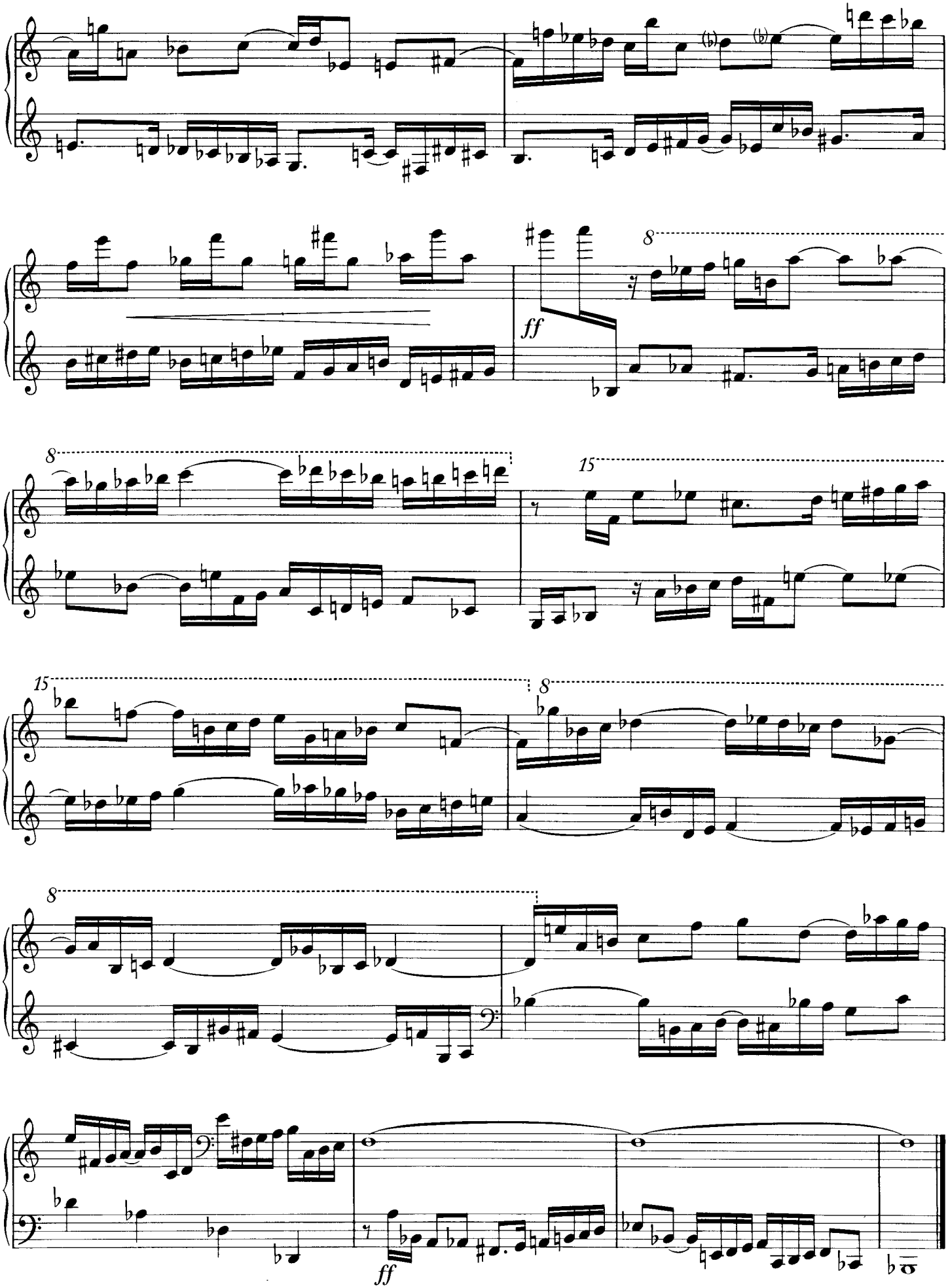
Fughetta

ФУГЕТТА Fughetta

Arvo Pärt, opus 2
Arvo Paert, opus 2



Original: Estnischer Staatsverlag, Talinn 1959

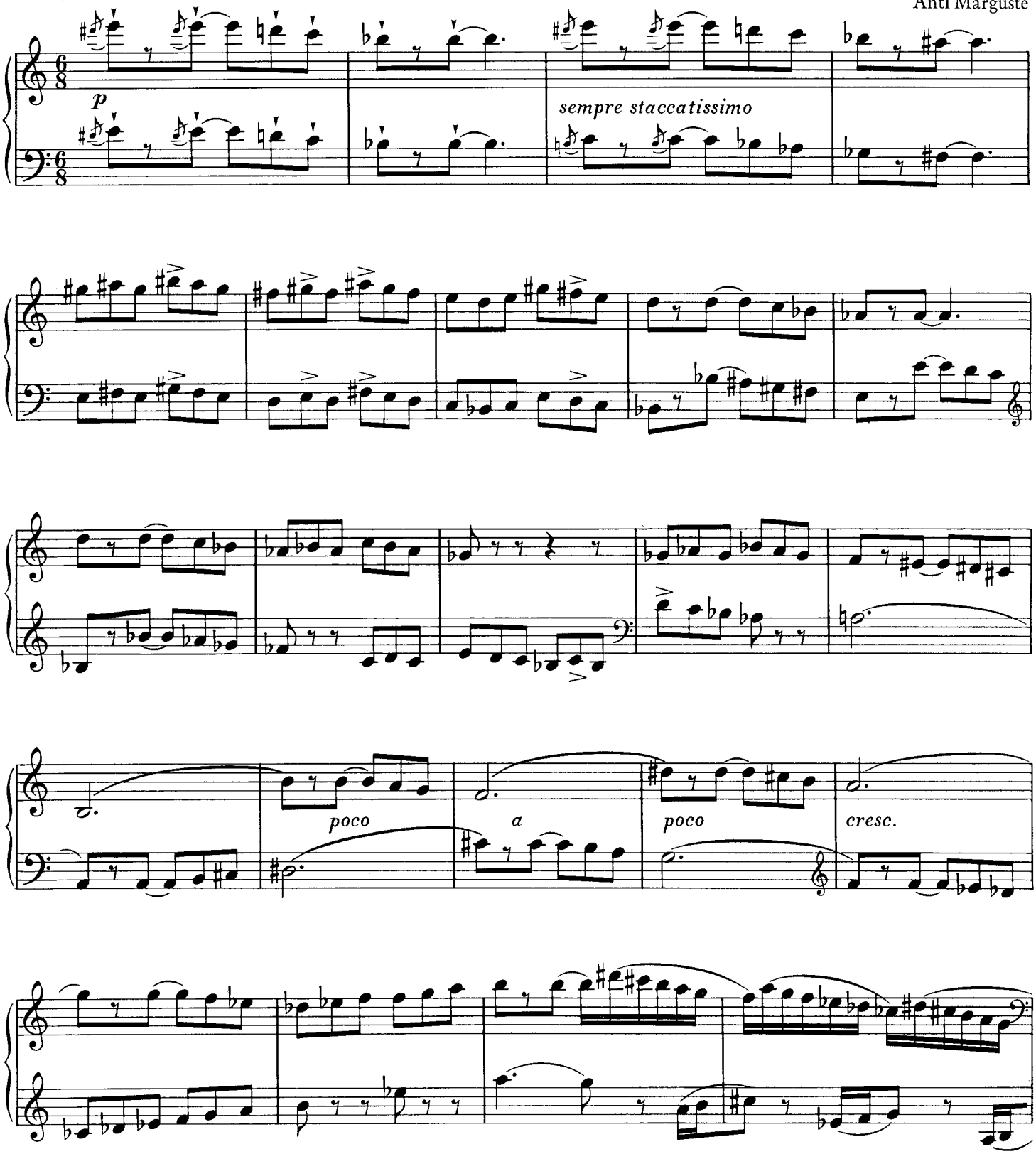

8
ff
8
15
15
8
8
ff

Der Sumpfotter

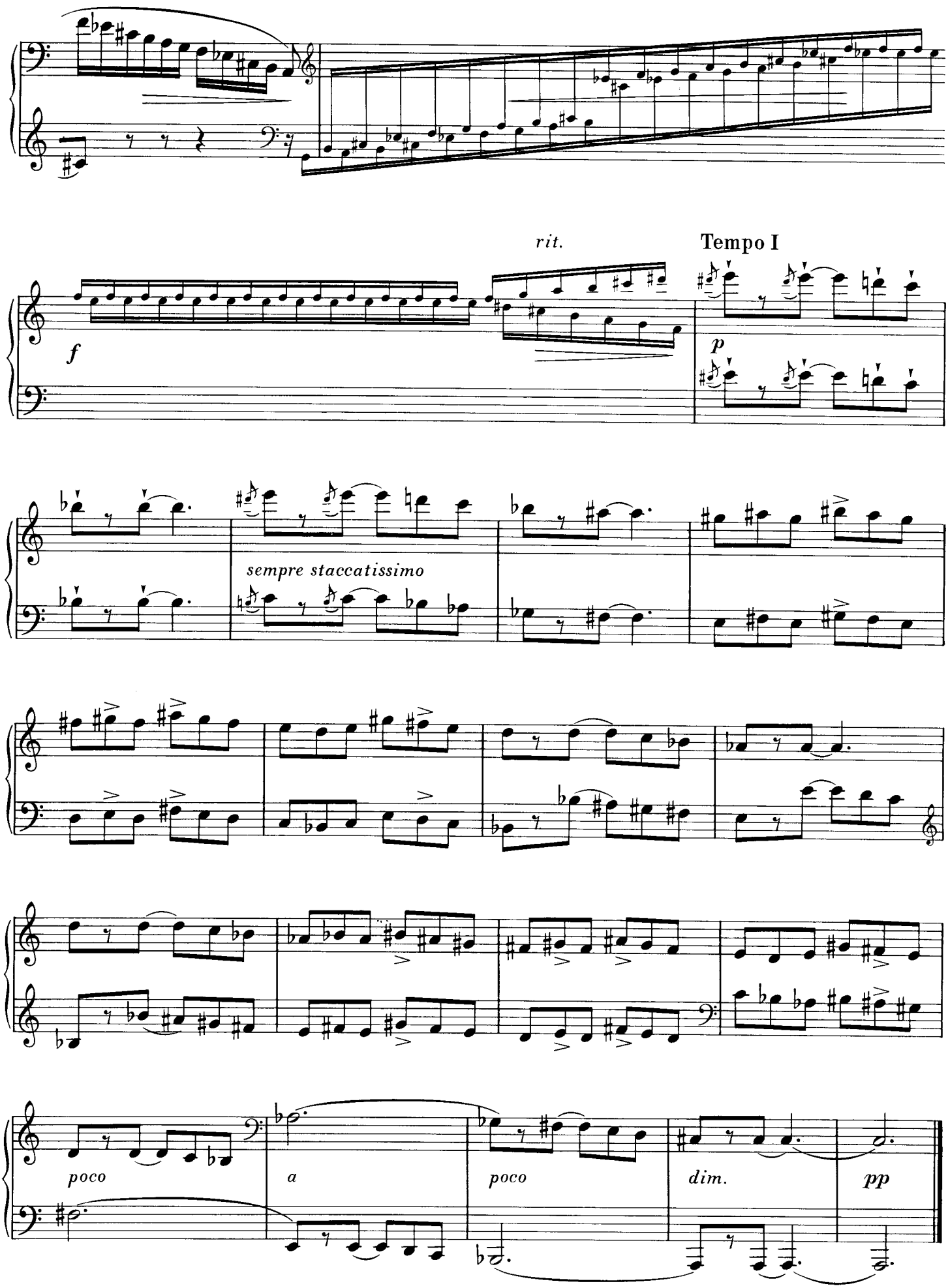
HOPOK — The Weasel

Vivo

Anti Marguste



Original: Estnischer Staatsverlag, Talinn 1959

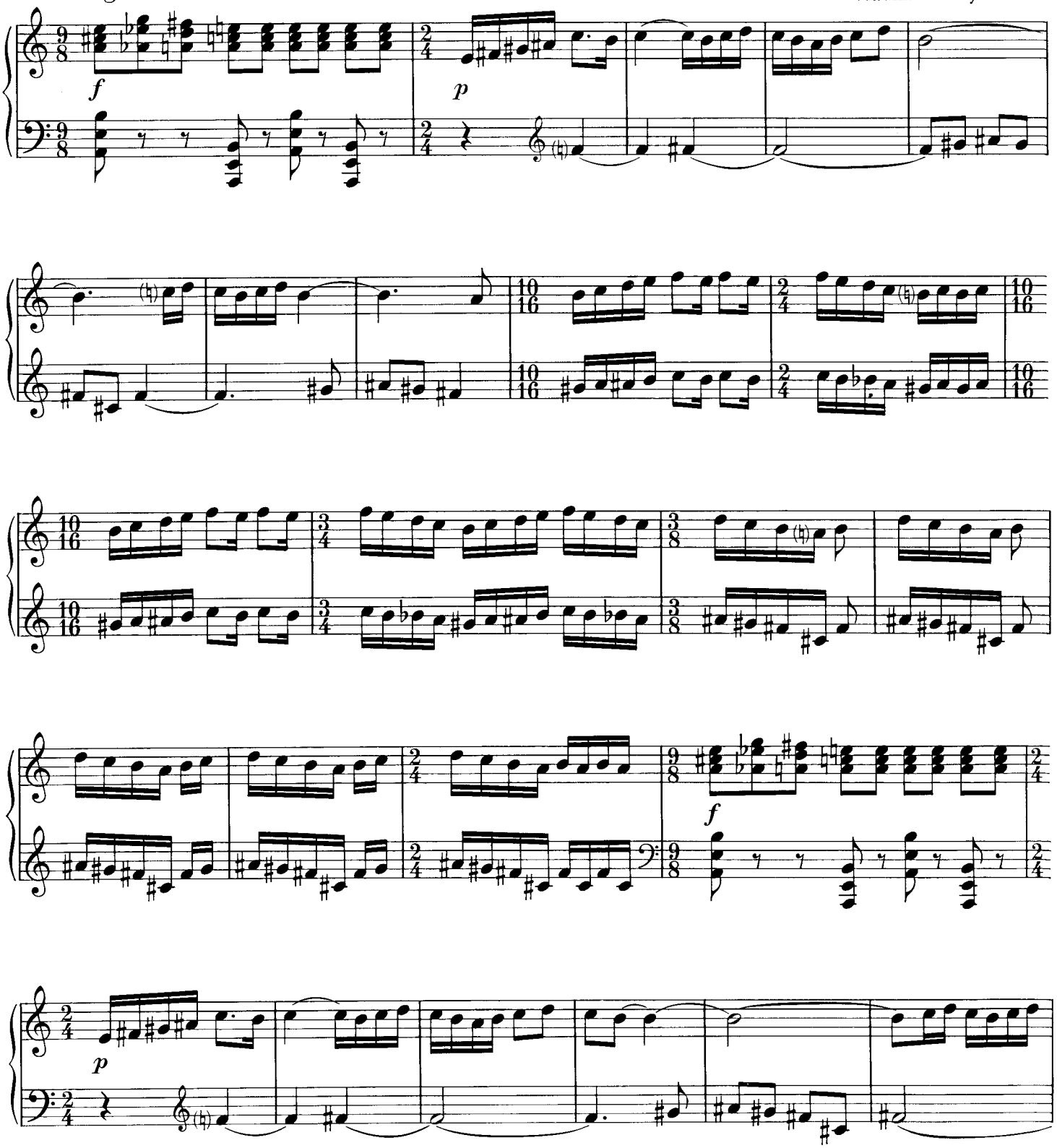

rit.
Tempo I
f
p
sempre staccatissimo
poco
a
poco
dim.
pp

Praeludium Nr. 4

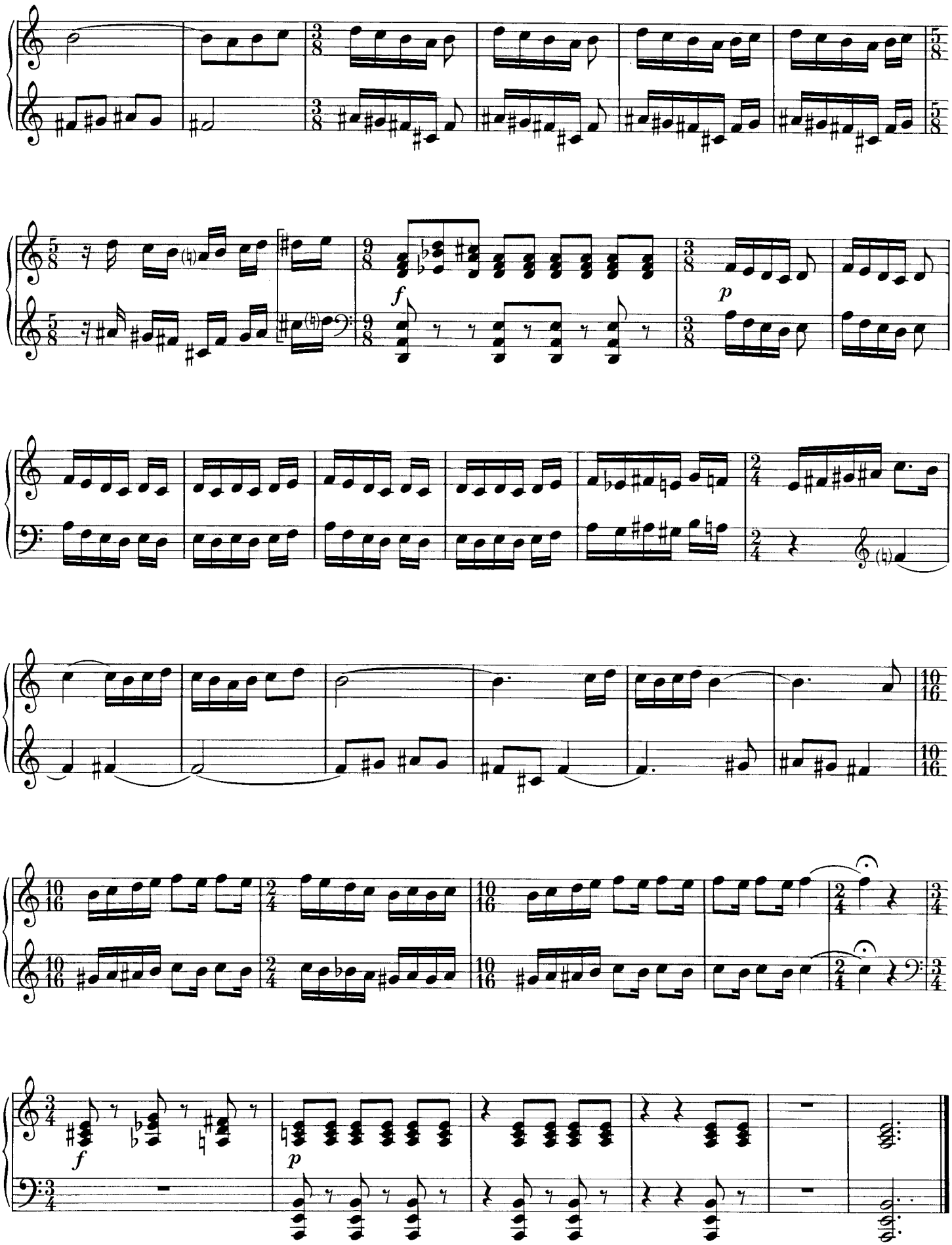
ПРЕЛЮД НО. 4 — Prelude No. 4

Wladimir I. Zytowitsch
Vladimir I. Tsytovich

Allegretto



Original: Staatlicher Musikverlag, Moskau 1965

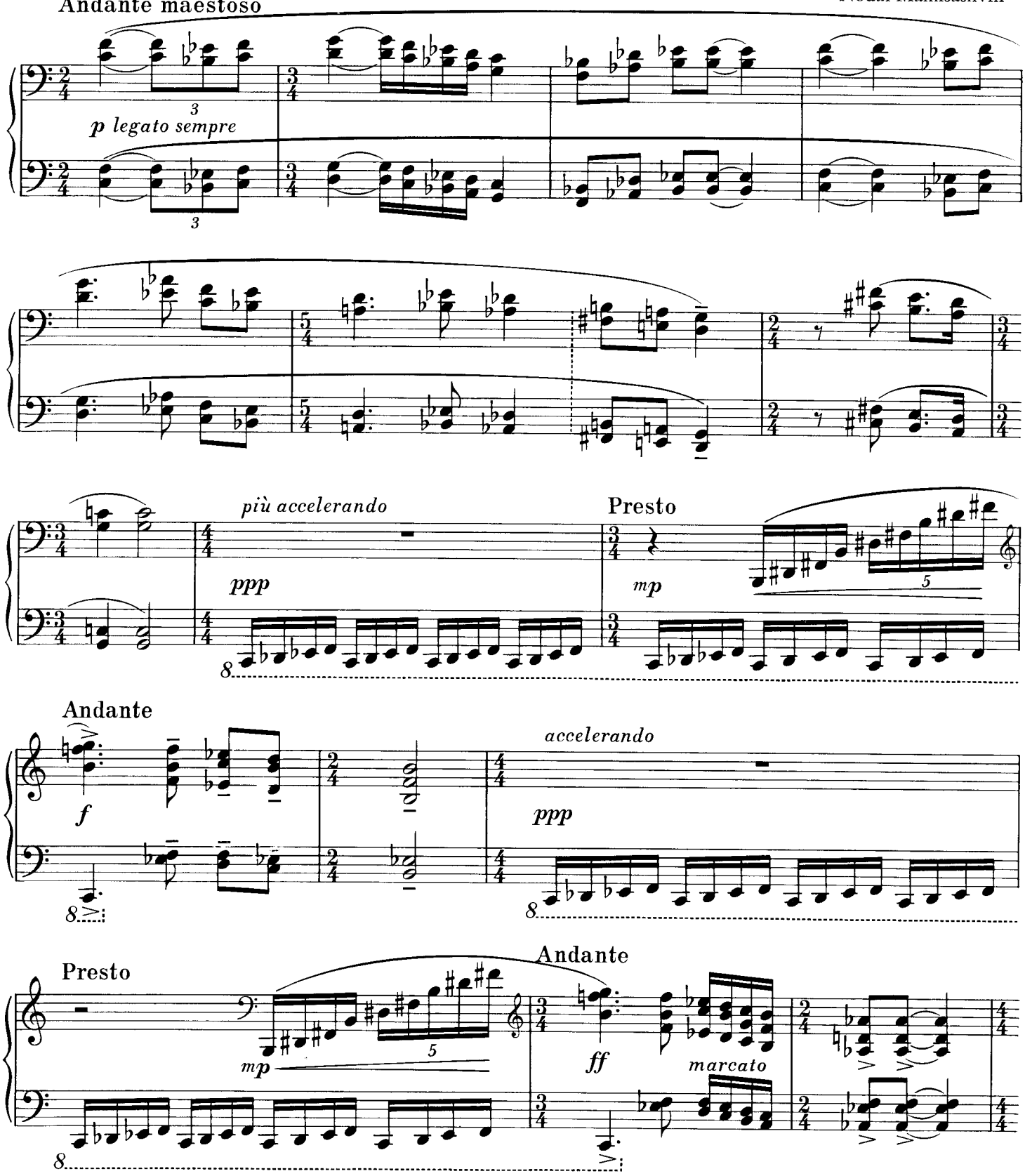

f
p
f
p

Praeludium Nr. 1, Ganzton-Skalen

ПРЕЛЮД I, Скалы Пшаветии

Prelude No. 1, Whole-tone Scales

Nodar Mamissaschwili
Nodar Mamisashvili



Original: Staatlicher Musikverlag, Moskau 1965

Andante

Moderato

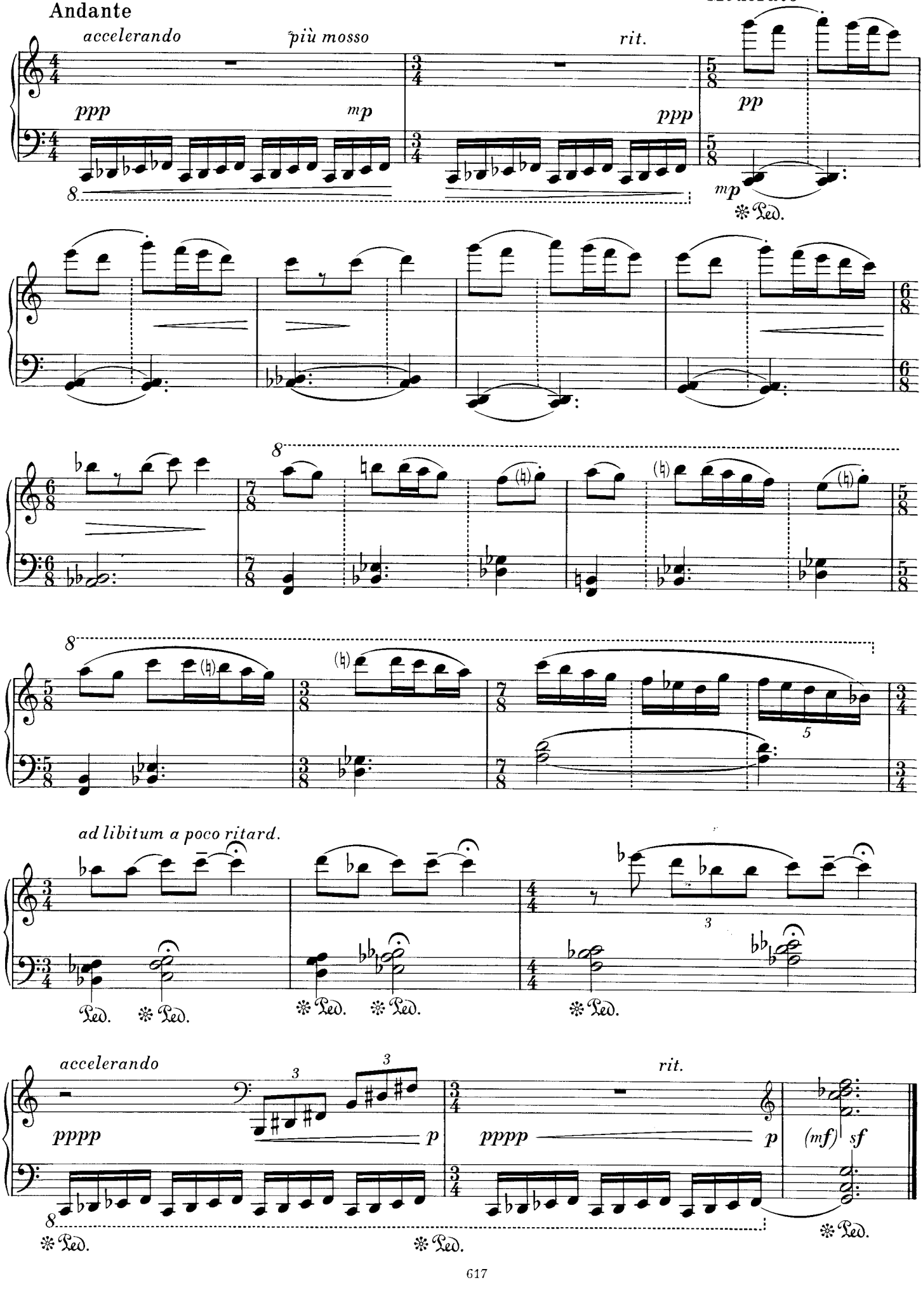
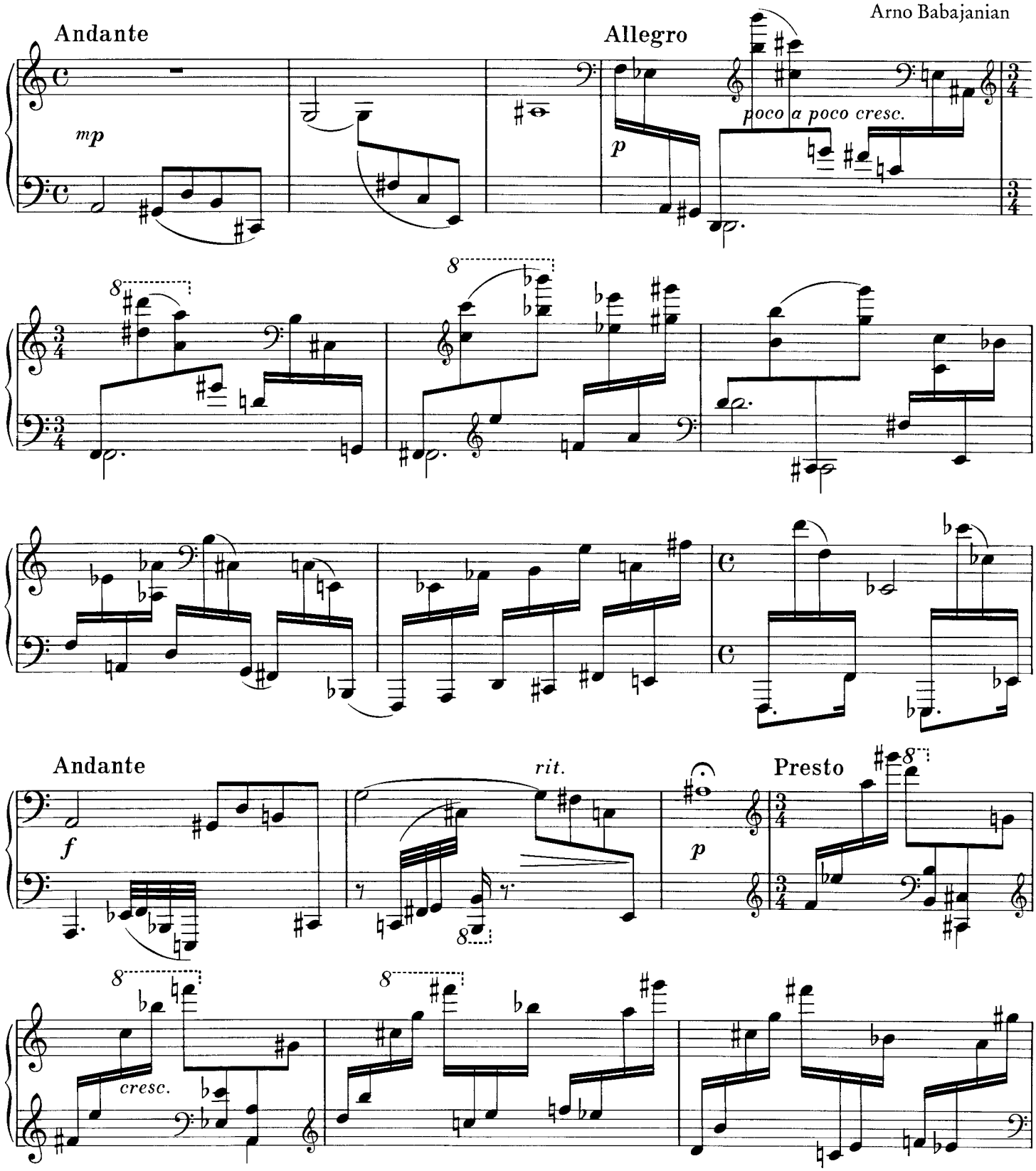


Bild Nr. 4, Intermezzo

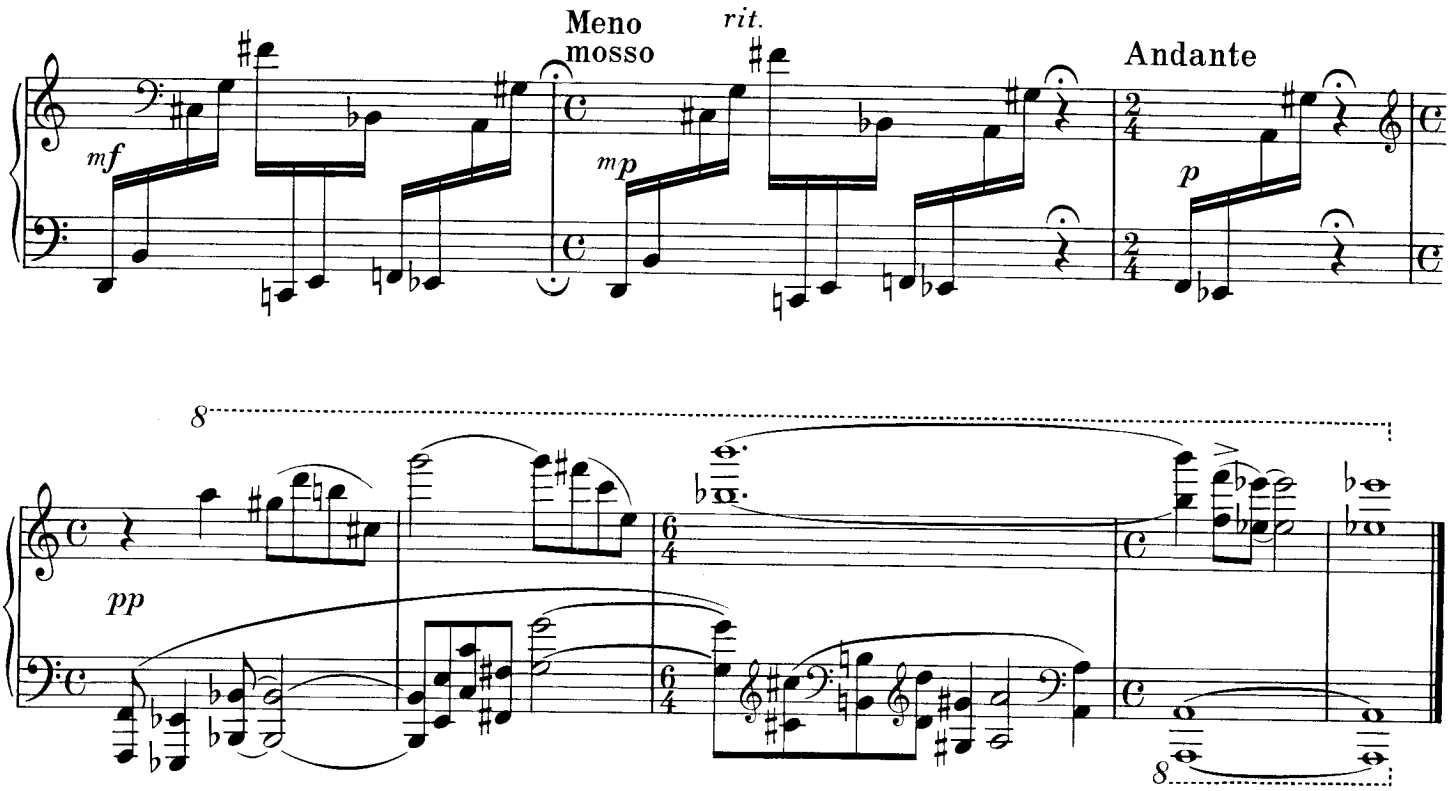
КАРТИНА IV, Интермеццо

Picture No. 4, Intermezzo

Arno Babadshanjan
Arno Babajanian



© 1968 by Musikverlag Hans Gerig, Köln
© 1980 assigned to Breitkopf & Härtel, Wiesbaden

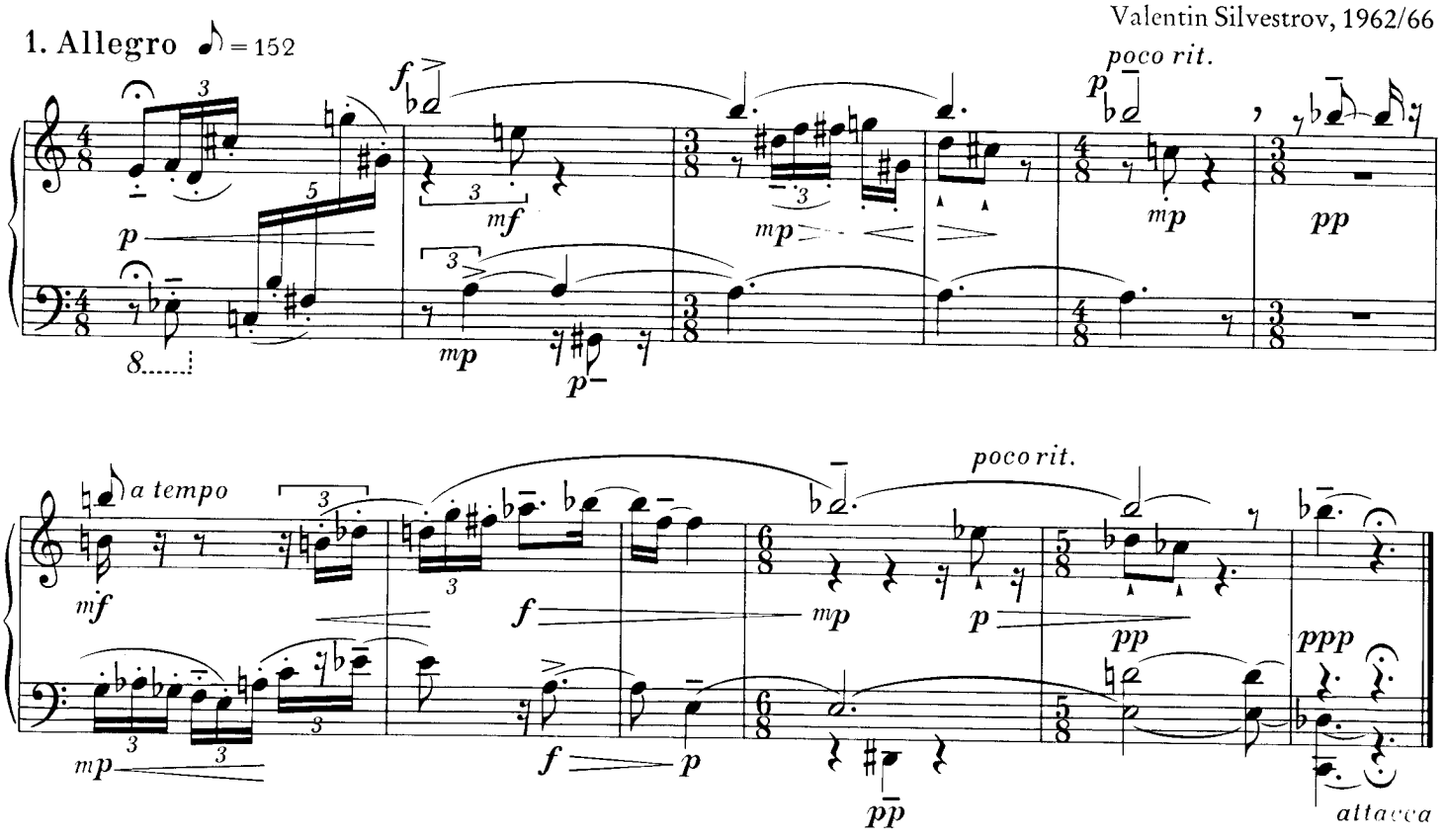


II. Serenade

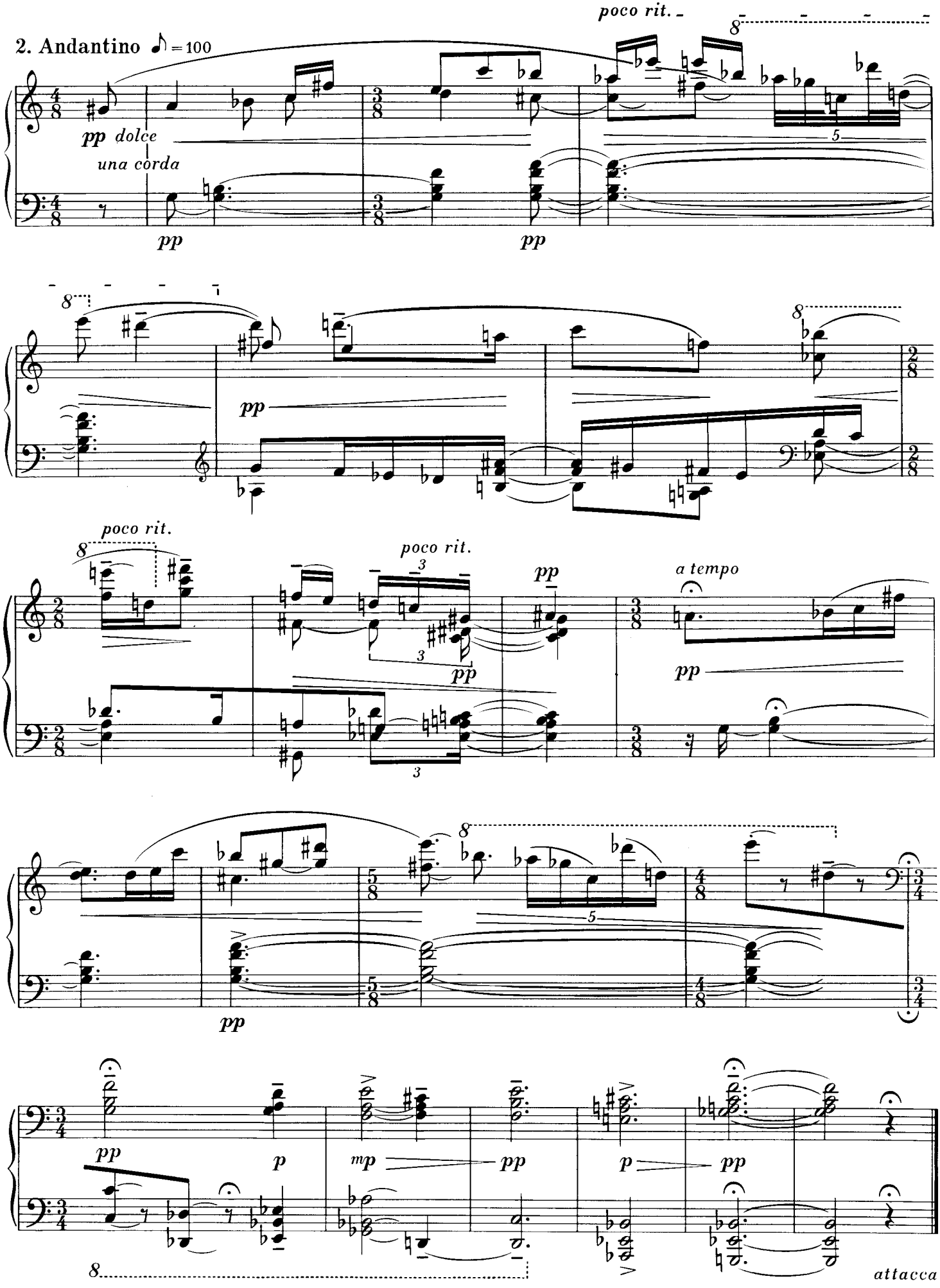
II. СЕРЕНАДА

II. Serenade

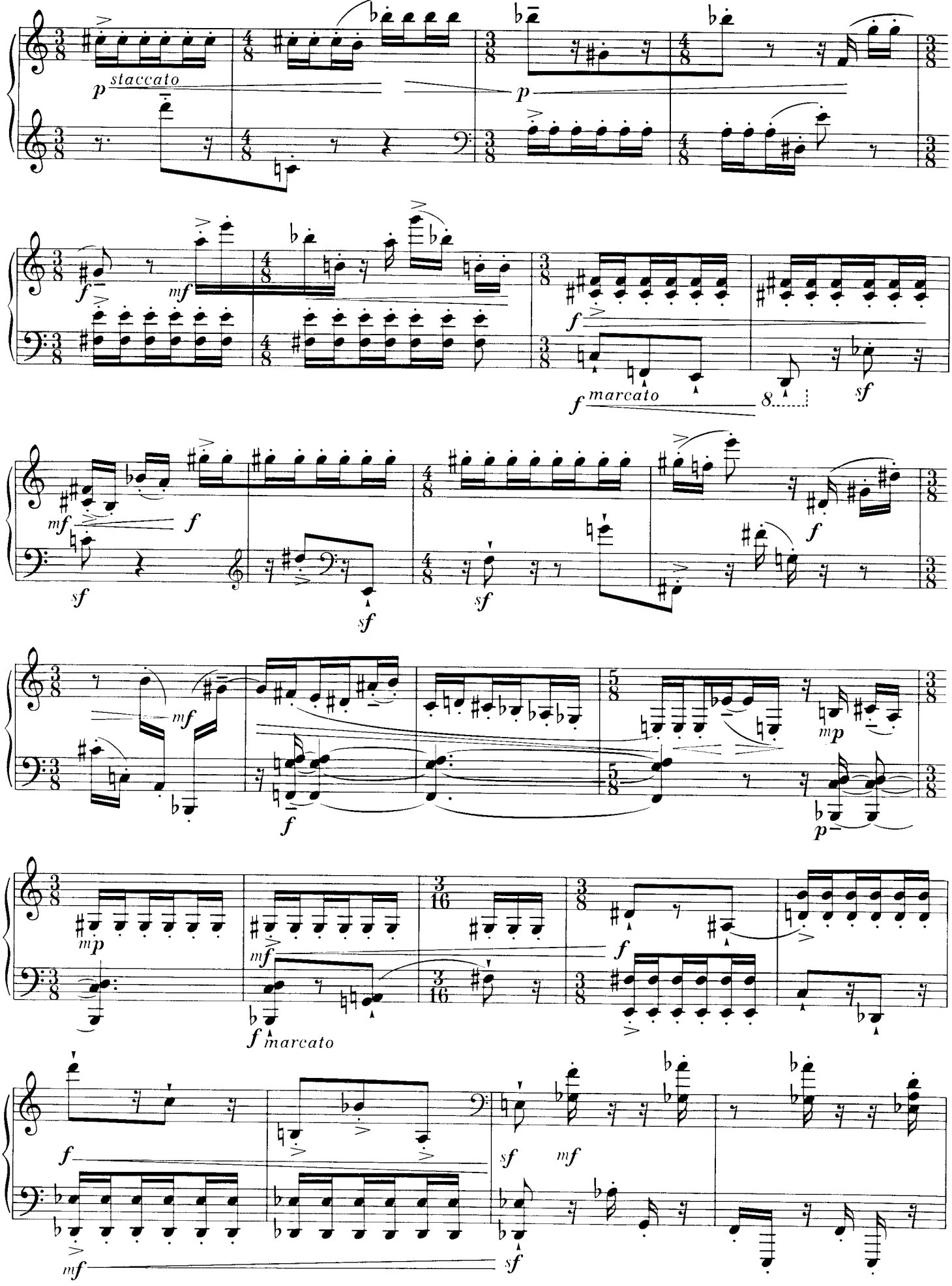
Walentin Silwestrow
Valentin Silvestrov, 1962/66

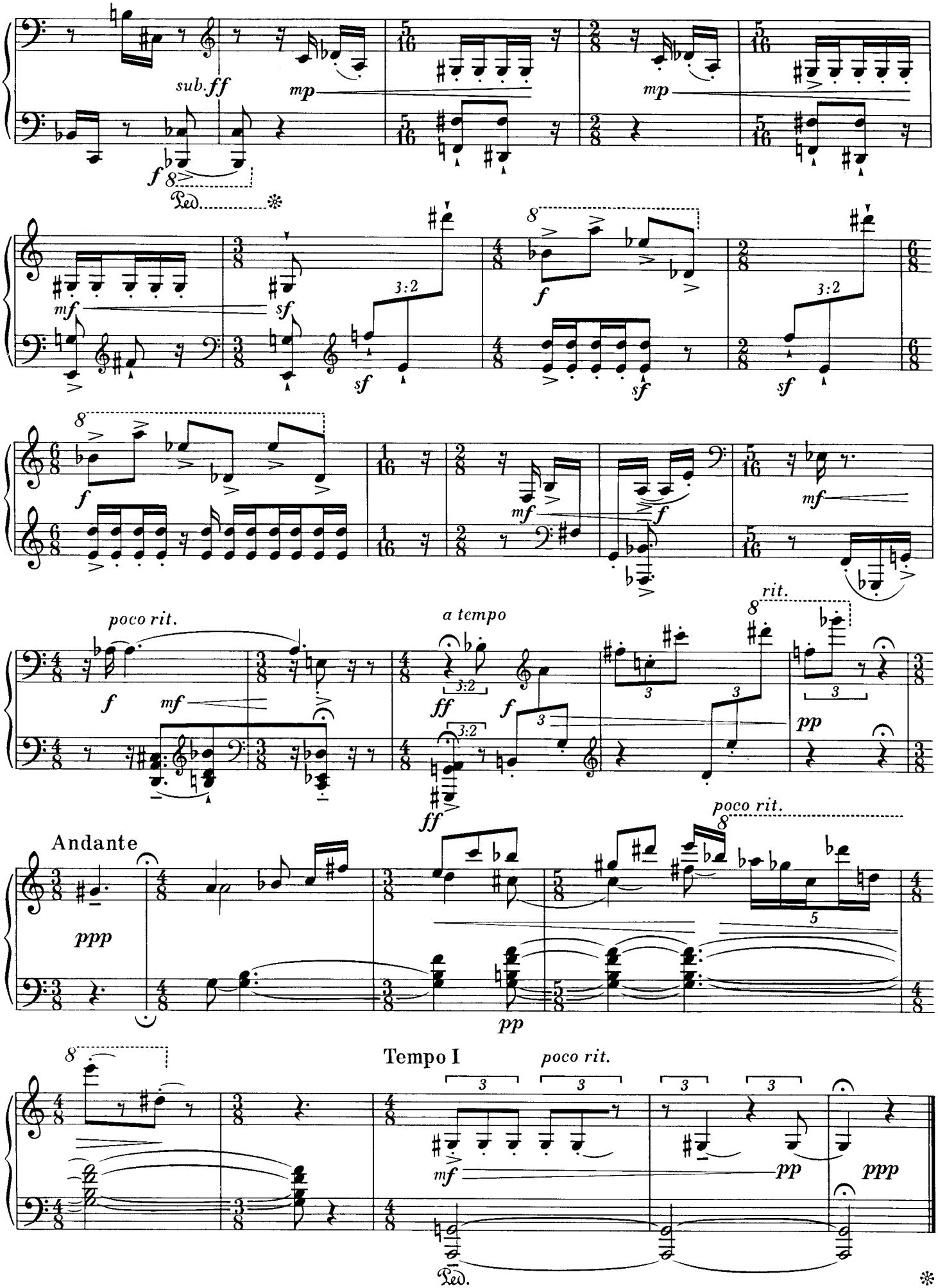


© 1968 by Musikverlag Hans Gerig, Köln
© 1980 assigned to Breitkopf & Härtel, Wiesbaden


poco rit.
2. Andantino ♪ = 100
pp dolce
una corda
pp
pp
poco rit.
poco rit.
pp
a tempo
pp
pp
pp
p
mp
pp
p
pp
attacca

3. Vivace ♪ = 184


p staccato
p
f
mf
f
f marcato
sf
mf
f
sf
sf
sf
f
mf
f
mp
p
mp
mf
f marcato
f
f
mf
sf
mf
mf
sf


sub. ff
mp
f
Ped.
mf
sf
3:2
poco rit.
a tempo
ff
rit.
pp
Andante
ppp
poco rit.
Tempo I
poco rit.
mf
pp
ppp
Ped.

Biographical Notes

Reinhold Glière (b. Kiev, 1875; d. Moscow, 1956) studied at Moscow Conservatory with A. Arensky, S. Tanejev and others. While on the conservatory staff from 1920 until 1941, he taught some of the leading Soviet musicians, including Khachaturian. Major works: numerous operas and ballets; three symphonies; several symphonic poems; cello, horn, harp and vocal concertos. *Song from the East is* one of a cycle of 12 "moderately difficult" children's pieces which he wrote in 1907 in a romantic folk style reminiscent of his orchestral works.

Dimitri Kabalevski (b. St. Petersburg, 1904) studied with N. Miaskovsky and G. Catoire at Moscow Conservatory, occupies a high position in the Soviet broadcasting system, was for a time editor of the journal "Sovietskaya Muzyka". *The Ball Game* comes from the set *From Pioneer Life,* op. 14 (1931), which reflects the newly awakened interest in educational literature for children.

Aram Khachaturian (b. Tiflis, 1903) studied composition with M. Gnessin at the Gnessin Musical Technicum. In 1934, as a pupil of N. Miaskovsky, he graduated from Moscow Conservatory, where he has been professor of composition since 1951. "*Ljado is Ill*" is the third of ten pieces from *Children's Album,* written between 1926 and 1947, mostly in 1946.

Georgi Sviridov (b. Fatezh, Kursk Province, 1915) studied with Shostakovich at Leningrad Conservatory. He is among the leading Soviet composers of vocal music; his few piano works include *Children's Album* (second, and final, version 1957) from which this *Toccatina* has been taken.

Arvo Paert (b. 1935, Reval, Estonia) studied with V. Tormis at a music school in Tallinn, completing his education in 1963 at the conservatory there under H. Eller, who introduced him to modern techniques of composition. He is on the staff of Radio Tallinn. *Toccatina and Fughetta* emulates the style of his *Partita,* op. 2 (1958).

Anti Marguste (b. 1931), Estonian composer, studied composition under A. Garshnek at Tallinn Conservatory (1955—60). His works include four symphonies, a cantata, a piano concerto and many songs in Estonian folk music style. His piano sketch *The Weasel* was written in 1959 before Marguste had begun to experiment with new techniques.

Vladimir Tsytovich (b. Leningrad, 1931) entered Leningrad Conservatory in 1958 as a pupil of B. Arapov and I. Braudo (composition and piano). His major works include a sinfonietta, piano and viola concertos, and two concert suites. He teaches at Leningrad Conservatory. His *Prelude No. 4* in one of ten written in 1964.

Nodar Mamisashvili is a little known Georgian who has only just begun to attract attention with some chamber and organ works whose melodic and harmonic indebtedness to Georgian folk melody is not concealed by careful experimentation and original instrumentation. *Prelude 1: Whole-tone Scales* is one of six piano pieces published by *Muzyka,* State Publishers of the USSR, in 1965.

Arno Babajanian (b. Yerevan, 1921) studied at musical institutes in Yerevan and Moscow, has been teaching piano at Yerevan Conservatory since 1950. He often writes in the Armenian folk idiom although he seldom quotes literally. Of late, he has been experimenting in a modified dodecaphony, as shown by *Intermezzo,* one of *Six Pictures for Piano* written in 1966.

Valentin Silvestrov (b. Kiev, 1937) studied architecture for three years, composition with B. Liatoshinsky at Kiev Conservatory from 1958 to 1964, now teaches piano at the Ukrainian Choral Society Music Studio. His orchestral, chamber and piano works are written in a style influenced by Schoenberg's middle period. Silvestrov has also adapted for his own use 12-tone, serial and random techniques. *Serenade* was written in May, 1962.

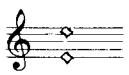
Dimitri Shostakovich (b. St. Petersburg, 1906) studied piano at Petrograd-Leningrad Conservatory, later composition with M. Steinberg; now teaches at Leningrad and Moscow Conservatories. He is the best known Soviet musician alive. *Aphorisms,* op. 13, was written in 1927, a period when Shostakovich's style was quite advanced. In 1966, it was reprinted, together with four new pieces, by *Muzyka.* However, since Nos. 5—7 *(Marche funèbre, Etude, Dance of Death)* are a long way from the advanced style of the others, we have not included them.

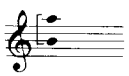
Alfred Schnittke (b. 1934) studied at Moscow Conservatory, gaining his diploma for an oratorio in 1958; lives in Moscow as a composer and writer on music; uses elements of dodecaphony. *Variations on a Chord* was written in 1966.

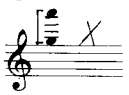
Edison Denisov (b. Tomsk, 1929) studied mathematics at Tomsk University, then composition with Shebalin at Moscow Conservatory, where he has been a professor himself since 1957. He wrote *Sun of the Incas* to texts by G. Mistral, concertante chamber music and chansons. He has newly edited works of Stravinsky and the six string quartets by Bartók for the State Publishing House. In his own music he attempts a synthesis of all present-day techniques. His *Variations* (1961) are an example of the moderate use of dodecaphony.

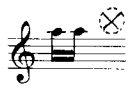
Vitaly Godziatski (b. Kiev, 1936) studied with B. Liatoshinsky at Kiev Conservatory (1956—61), since then has been lecturing at music schools and more recently teaching piano at the Ukrainian Choral Society Music Studio. He has written only a few works to date, but their advanced technique has already brought him a reputation as a Soviet version of John Cage. *Ruptures of Flatnesses* was written in 1963.

Alemdar Karamanov (b. Simferopol, 1934) graduated from Moscow Conservatory as a pupil of S. Bogatyrev in 1958 and returned to his native town. His works include three symphonies, two piano concertos, an oratorio about Lenin and a vocal symphony on Scriptural texts. The following directions should be observed when playing *Prolog, Idea and Epilog* (1963).

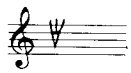

= Press keys silently


= Cluster

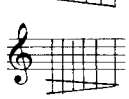

= Tremolo played alternately by palm and back of hand by a twist of the wrist and sounding the tones of the cluster as given.


= Quick tone repetition in indefinite rhythm. Approximate duration indicated by length of line.

= glissando tremolo


= Cluster played by palm of hand with fingers extended; lowest (highest) tone shown by apex of triangle representing the hand.

= accelerando


= ritardando

Biographische Angaben

Reinhold Glier. Geboren in Kiew 1875, verstorben 1955 in Moskau. Studierte am Moskauer Konservatorium u. a. bei A. Arenskij und S. Tanejew, bildete dort als Professor von 1920 bis 1941 wesentliche Persönlichenkeiten der Sowjetmusik aus, darunter Aram Chatschaturjan. Hauptwerke: viele Opern und Ballette, drei Sinfonien, mehrere sinfonische Gedichte, Konzerte für Cello, Horn, Harfe, Singstimme und Orchester. Das *Lied aus dem Osten* entstammt einem Klavierzyklus von 12 Kinderstücken „mittlerer Schwierigkeit", den er 1907 in einem folkloristisch-romantischen, vom Orchester her gedachten Stil schrieb.

Dmitrij Kabalewski. 1904 in St. Petersburg geboren, am Moskauer Konservatorium Schüler von N. Mjaskowskij und G. Katuar, leitender Mitarbeiter des Unionrundfunks, zeitweise Redakteur der Zeitschrift „Sowjetskaja Musyka". Das Stück *Ballspiel* ist dem Zyklus *Aus dem Pionierleben,* Werk 14, von 1931 entnommen, in dem sich das neuerwachte Interesse an einer pädagogischen Literatur für Kinder spiegelt.

Aram Chatschaturjan. Geboren 1903 in Tiflis. Studierte an einem Musiktechnikum in Moskau bei M. Gnjessin Komposition, machte 1934 das Schlußexamen am dortigen Konservatorium bei N. Mjaskowskij, ist seit 1951 dort Kompositionsprofessor.
Ljado ist krank steht an dritter Stelle in einem *Kinderalbum,* dessen zehn Teile zwischen 1926 und 1947, in der Hauptsache aber 1946 geschrieben sind.

Georgij Swiridow. 1915 in Fatezh, Gouvernement Kursk geboren, bis 1941 am Konservatorium Leningrad von Schostakowitsch ausgebildet, gehört zu den bedeutendsten Vokalkomponisten der UdSSR; für Klavier hat er nur wenig geschaffen, darunter 1957 in zweiter und endgültiger Fassung ein *Kinderalbum,* aus dem die *Kleine Toccata* entnommen ist.

Arvo Pärt. 1935 in Reval/Estland geboren, studierte zunächst bei V. Tormis an einer Musikschule in Tallinn und beendete seine Ausbildung bei H. Eller 1963 am Konservatorium der estnischen Hauptstadt, wo er mit aktuellen Kompositionsmethoden vertraut wurde. Er lebt in Tallinn als Komponist und Mitarbeiter des Rundfunks. Mit *Toccatina* und *Fughetta* wurde ein repräsentatives Stück aus seiner Partita op. 2 von 1958 ausgewählt.

Anti Marguste. 1931 in Estland geboren, studierte 1955 bis 1960 am Konservatorium Tallinn Komposition bei A. Garschnek. Zu seinem Oeuvre zählen vier Sinfonien, eine Kantate, ein Klavierkonzert, viele Lieder nach dem Muster einheimischer Folklore. Die Klavierskizze *Das Wiesel* entstand 1959, also ehe Marguste mit neuen Kompositionstechniken zu experimentieren begann.

Wladimir I. Zytowitsch. 1931 in Leningrad geboren, studierte ab 1958 am Konservatorium Leningrad Komposition und Klavier bei B. Arapow und J. Braudo. Zu seinen Hauptwerken gehören die Sinfonietta, Konzerte für Klavier und für Viola und Orchester, zwei Konzertsuiten. Er lehrt am Leningrader Konservatorium. Das *Präludium Nr. 4* ist Teil eines 1964 geschriebenen Zyklus von 10 Stücken.

Nodar Mamissaschwili. Wenig bekannter junger Grusinier, der erst in jüngster Zeit hervortritt, und zwar auch mit vorsichtig experimentierenden, originell instrumentierten Kammermusikwerken und Orgelstücken, die in Melodik und Harmonik starke Einwirkung der grusinischen Folklore zeigen. Das Stück *Praeludium 1, Ganzton-Skalen* ist einer Sammlung von sechs Klavierstücken entnommen, die 1965 im Moskauer Staatsverlag erschien.

Arno Babadshanjan. Geboren 1921 inJerewan, Ausbildung an Musikinstituten in Jerewan und Moskau, seit 1950 Klavierlehrer am Konservatorium Jerewan. Obwohl er nur selten zitiert, verwendet er Intonationen der armenischen Volksmusik, versucht sich aber seit kurzem in einer modifizierten Zwölftonkomposition. In diese letzte Periode fällt auch das *Intermezzo,* eines der *Sechs Bilder* für Klavier, die 1966 komponiert sind.

Walentin Silwestrow. Geboren 1937 in Kiew. Studierte zunächst drei Jahre Architektur, 1958 bis 1964, dann Komposition bei B. Ljatoschinskij am Konservatorium Kiew. Zur Zeit ist er Klavierlehrer am Musikstudio der Ukrainischen Chorvereinigung. Hauptwerke: Klavierstücke, Kammermusik und Orchesterkompositionen in einem der mittleren Schaffensperiode Schönbergs abgeleiteten Stil unter modifizierter Verwendung zwölftöniger, serieller und aleatorischer Bildungen. Die *Serenade* entstand im Mai 1962.

Dmitrij Schostakowitsch. 1906 in St. Petersburg geboren, studierte am Konservatorium seiner Heimatstadt Klavier, dann Komposition bei M. Steinberg, seither Professor an den Konservatorien Leningrad und Moskau und bekanntester lebender Vertreter der Sowjetmusik. Die *Aphorismen* opus 13, komponiert 1927, stammen aus seiner stilistisch sehr avancierten Periode. 1966 wurden sie, um vier Stücke vermehrt, im Moskauer Staatsverlag wieder publiziert. In der hier abgedruckten Fassung entfallen die Stücke V bis VII *(Marche funebre, Etude* und *Dance of Death),* da diese bei weitem nicht den fortschrittlichen Charakter der hier vorliegenden *Aphorismen* erreichen.

Alfred Schnittke. Geboren 1934, studierte am Moskauer Konservatorium und schloß seine Ausbildung 1958 mit einem Oratorium als Diplomarbeit ab. Er lebt als Komponist und Musikschriftsteller in Moskau und verwendet seit einigen Jahren dodekafonische Elemente. Die *Variationen über einen Akkord* sind 1966 geschrieben.

Edison Denissow. 1929 in Tomsk geboren. Studierte zunächst an der Universität seiner Vaterstadt Mathematik, kam nach Moskau ans Konservatorium in die Kompositionsklasse W. Schebalins. Seit 1957 ist er Professor an diesem Institut. Hauptwerke: *Die Inkasonne* nach Texten von G. Mistral, konzertante Kammermusik und Chansons. Er strebt eine Synthese aktueller Kompositionstechniken an und ist auch herausgeberisch mit der kritischen Neuausgabe von Werken Igor Strawinskys und Béla Bartóks (6 Streichquartette) im Moskauer Staatsverlag hervorgetreten. Die *Variationen* von 1961 bilden ein Beispiel für gemäßigte Zwölftönigkeit.

Witalij Godsjazky. 1936 in Kiew geboren, studierte 1956 bis 1961 bei B. Ljatoschinskij am Kiewer Konservatorium, seither Dozent an Musikschulen und jüngst Klavierlehrer am Musikstudio der Ukrainischen Chorvereinigung. Er hat bisher nur wenige Werke komponiert, gilt aber durch seine avantgardistische Schreibweise bereits als eine Art *sowjetischer Cage. Risse der Flächen* entstand 1963.

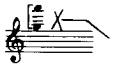
Alemdar Karamanow. 1934 in Simferopol geboren, beendete 1958 sein Studium am Moskauer Konservatorium bei S. Bogatyrjow und lebt zur Zeit in seiner Vaterstadt. Unter seinen Werken sind drei Sinfonien, zwei Konzerte für Klavier mit Orchester, ein Lenin-Oratorium und eine Vokalsinfonie nach Bibeltexten. *Prolog, Gedanke und Epilog* ist 1963 komponiert.

= die Tasten tonlos niederdrücken

= Cluster

= besondere Art tremolo, ausgeführt durch schnelles Wechseln der Handfläche und deren Rückseite in kreisartigen Bewegungen; dabei werden Töne des angegebenen Clusters gespielt.

= arhythmische schnelle Wiederholung der vorgeschriebenen Noten. Zeitdauer approximativ.

 = glissando tremolo

= Cluster, gespielt mit der Handfläche. Tonbereich unbestimmt.

= accelerando

= ritardando